

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Les délicieux fruits de Valence

Vda. Miguel Estades

Maison fondée par Miguel Estades en 1898

Siège Social: Amalia Bosarte, 10 - CARCAGENTE (Valencia)

+ + + + + **Télégrammes ESTADES.** + **Téléphone 21-C.** + + + + +

AVIS: Pour expéditions immédiates nous avons un important stock d' **Abricots secs** et **Figues Seches** tout de première qualité.

Por tous renseignements prière s' adresser jusqu' a nouvel avis:

141 Calle Luna 141 - SÓLLER (Mallorca)

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Téléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación ✨ *Exportación* ✨ *Frutos secos y primerizos*

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

ARCHENA (Murcia)

Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
Cetta — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cetta — Maillol
Barcelona — Bananas

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Ponga la nueva Bujía Bosch



en su coche y
aumentará
notablemente
su rendimiento

De venta
en todos los
Garajes y
Casas de accesorios

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA

EQUIPO BOSCH S. A.
BARCELONA - MADRID

Equipe sus coches con Magnetos-Dinamos-Faros-
Bocinas y Baterias BOSCH. Son las mejores.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 185 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 3 plazas

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE. — CALEFACCION RECIENTE-
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

TEMAS DE ACTUALIDAD

NUESTRAS CARRETERAS

En el número anterior de este semanario se dió, en la «Crónica Local», la noticia de que habíanse empezado la obras de reparación de la carretera de Palma al puerto de esta ciudad en dos tramos que pedían a voz en grito una mirada misericordiosa de los encargados de su arreglo. Estas obras, y contra lo que parecía ya costumbre, se llevan a cabo con una celeridad asombrosa para los escépticos que creían no habían de emprenderse nunca, de la que cabe esperar que en un plazo relativamente breve se hallará la carretera expedita y en condiciones de prestar el servicio que exigen el turismo y las demás necesidades locales que no se debió nunca desatender.

Un tramo de los que vienen reparándose es el comprendido entre *Alfabia* y el ex-fielato del *Pont d' En Valls*, o sea la subida y bajada del *Coll*, que se halla grandemente deteriorada, principalmente en los recovecos del camino. Esta vez, al parecer, ha sido acometida con ímpetu la recomposición de la carretera y queremos creer no se la dejará hasta su completo arreglo. Cuando así fuera, esa recomposición alcanzaría a una parte considerable de esta principalísima vía de comunicación, de la que deberemos alegrarnos y felicitarnos todos, porque a más de las molestias y perjuicios que ocasiona una carretera mal conservada, su estado de abandono, es un desdoro para nuestro país ante los extranjeros que en gran número por ella transitan.

Pero no debemos considerar ya como definitivamente arreglado este camino, por cuanto entre el citado *Pont d' En Valls* y el Puerto existen unos kilómetros de los que no precisa señalemos su estado de descuido porque, estando tan cerca de nuestra población, es perfectamente conocido de todos, y nos dispensa de tener que exponerlo una vez más.

La Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento, a iniciativa de su miembro D. José Bauzá, que en su día recogió la indicación que desde este mismo sitio la dirigimos en pro de nuestra carretera del Puerto, debe recoger nuevamente ahora lo que es un verdadero anhelo popular, y como representante de esta ciudad insistir ante la oficina provincial de Obras Públicas para que se destine la consignación consiguiente y pueda ser la expresada vía reparada con urgencia, puesto que si hace meses, cuando formulamos aquella indicación, se hallaba en numerosos tramos intransitable, más lo está hoy, con el tráfico mayor de cada día, y a pesar de los arreglos parciales que en algunos sitios se la han practicado como cosa provisional.

LA GESTA DE LA CONQUISTA

El viernes de la próxima semana, día 31 de Diciembre, se cumplirá el 697 aniversario de la fecha rutilante en que nuestra isla fué incorporada a la civilización catalana, siendo cobijada bajo la égida de la bandera barrada, que por primera vez ondeó en lo alto del palacio real de la Almudaina.

Esta fecha gloriosa, que todos los mallorquines debiéramos de venerar por ser la página inicial y más brillante de nuestra trayectoria histórica, es tenida desgraciadamente en olvido por parte de nuestros paisanos, y hasta diremos en menosprecio por parte de algunos de ellos, inconscientes de lo que representa nuestro pasado esplendoroso. Diariamente vemos como van desapareciendo aquellos vestigios que nos hablaban de la grandiosa epopeya, y sólo en los amantes de las tradiciones patrias se mantiene el rescoldo del amor a aquel gran Rey que escribió con su heroísmo aquella gesta inmortal.

«Ja no sap ningú l' història
del nostre gran Rei en Jaume!
Mostia està ja la pauma
que mos donà la Victòria...»

exclamó en versos lapidarios e imperecederos aquel espíritu patriota que se llamó Pedro de Alcántara Peña.

Ahora que se acerca la fecha del séptimo centenario de la conquista de Mallorca por el gran *Rey En Jaume*, bueno sería que por los elementos a quienes corresponde tomar la iniciativa se pensara en la manera de celebrarla dignamente, como corresponde a un tan fausto acontecimiento. Nuestra isla está en deuda con el creador de nuestra personalidad; ni siquiera un mal monumento ha podido serle dedicado a pesar de los años que han pasado intentándolo. Nuestros pueblos, que poseen su inevitable y hoy en día paradójica plaza de la Constitución y su calle dedicada a personajes y personajes más o menos ilustres, carecen en su mayoría de una calle dedicada a aquel gran Rey o a la gesta que supo llevar a cabo, que recuerde a las generaciones que se van renovando con un desconocimiento cada vez mayor de sus características étnicas, aquel glorioso suceso. Nadie cuida tampoco de sacudir el polvo que cubre aquellos laureles inmortales...

Esperamos que en los tres años que faltan para cumplirse el séptimo centenario de la conquista se hará mucha labor encaminada a desvanecer la ignorancia producida por este olvido. Fundadas esperanzas así nos lo hacen suponer. He aquí tarea señalada para ir invirtiendo energías y entusiasmos condensados en largos días de inanición. Y entonces podremos exclamar, gozosamente y con optimismo, al señalar en el futuro aquel pasado, *el temps de quan era nina* del poema *La Colcada*:

«si que tornarà, padrina,
si que tornarà.»

COLABORACIÓN

Un congreso de Esperanto

Con vistas a la celebración del XIV congreso de Kataluna Esperantista Federacio en nuestra Ciudad, durante la primera quincena de Junio del próximo año, voy a hacer una breve relación de los actos que suelen entrar en el programa de esas magnas reuniones de esperantistas.

No es esto un avance de lo que será el congreso de Sóller, sino una noticia de lo que es, generalmente, un congreso de la Federación de Esperantistas de tierras de habla catalana.

El congreso propiamente dicho, que tiene lugar en la Casa Consistorial o en otro local mayor si el salón de aquélla no es de suficiente capacidad, consta de una sesión de apertura, dos o más sesiones de trabajo y un acto de conclusión. Este y el de apertura se procura sean algo solemnes. Las sesiones de trabajo se desarrollan en la intimidad. En ellas se discuten y definen cuestiones del régimen interior de la federación, y asuntos concernientes a las relaciones de K. E. F. con las instituciones superiores, centros directivos del movimiento esperantista: *Lingva Komitato*, *Esperanta Akademio*, *Centra Komitato*, *Konstanta Representantaro*, y *Universala Esperanto-Asocio*.

En otra ocasión veremos lo que es cada una de esas entidades, que a más de su nombre de magnífica sonoridad tienen una muy importante significación.

Un acto que acompaña a todo congreso de K. E. F. y tiene, si se quiere, mayor importancia que el propio congreso, es la solemnidad de los Juegos Florales internacionales. Durante doce años, interrumpidamente la Federación catalana ha enviado a todos los escritores esperantistas su llamamiento para tomar parte en la gaya fiesta, introduciendo esa racial tradición en la vida literaria internacional. Y todos los años, los inspirados de todo el mundo que escriben versos o prosas en el idioma internacional, han acudido con sus trabajos—originales o traducciones—al magno concurso.

Por delante de la mesa presidencial han desfilarido, año tras otro, poetas y escritores de lejanos países, que han venido a recoger de manos de la Reina el emblema de su triunfo. Gracias a ello las literaturas de lenguas para nosotros desconocidas han hablado a nuestra alma con la claridad del idioma que nos es familiar.

Un detalle, poco lírico ciertamente, pero indispensable, es que los premios, tanto para los cuatro temas ordinarios—composición amatoria original, en verso; composición amatoria original, en prosa; traducción de una composición en verso de autor catalán o mallorquín, y traducción de una composición en prosa de autor catalán o mallorquín—como para los temas extraordinarios, son en dinero: ni mayores de cien pesetas ni menores de cincuenta. Esto obedece a la necesidad de suprimir dificultades y peligros de deterioro que existen cuando los premios son objetos de arte y los autores premiados no vienen personalmente a recogerlos por residir en país muy lejano. (Diferentes veces han sido premiados trabajos recibidos de Asia y América).

Cuando el congreso de K. E. F. se celebró en Palma, hace dos años, e tercero y cuarto temas ordinarios fueron, respectivamente, traducciones de «La Pastoreta» de Costa y Llobera y «Via Blanquerna» artículo de Riber. Las composiciones a traducir con opción a los mismos premios son este año «Record de Sóller» de Joan Alcover y «Ramón de Montjuic» fragmento del libro «Coses Vistes» de Josep Pla.

Después de los juegos florales se celebra un banquete oficial, que preside la reina de la fiesta con su corte de amor. En el que se celebró en el Gran Hotel, de Palma, se reunieron más de doscientos comensales, todos congresistas. Tanto en el banquete como en los juegos florales, todos los concurrentes, a excepción de la Reina y su corte, están dispensados de usar el traje de fiesta.

El programa se completa con excursiones, que en Sóller pueden hacerse por el mar y por la montaña, visitas de edificios notables, museos (si los hay), grutas u otras curiosidades naturales. Por la noche, en jardín o plaza pública iluminada como para las grandes solemnidades, los visitantes juntan sus manos con los hijos de la localidad, esperantistas o no, y en uno o más grandes círculos se entregan a la bella emoción de la sardana,

«...la dansa més bella
de totes les danses que es fan i desfan»

SCIAMANTO.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

24 Diciembre de 1886

Durante la presente semana han sido plantados nuevos árboles en la plaza del Arrabal, en los claros que había, y se han colocado para defenderlos unos cajones. Respecto de éstos opina el SÓLLER que serán ineficaces si no se prohíben terminantemente los endiablados juegos de los muchachos en dicha plaza.

En el edificio construido en parte y todavía en construcción para tenerla, de D. Ramón Casanovas, esta semana han sido puestos en remojo algunos cueros, que es la primera operación que se ha efectuado de la nueva industria en esta localidad. Durante la próxima semana deben llegar los curtidores para no interrumpir ya sus trabajos.

El frío que se deja sentir en esta comarca ha ido aumentando de cada día en intensidad. Los vientos reinantes en la semana anterior trocáronse al principio de la presente en una lluvia muy diminuta, que fué nieve en e Puig Major.

La afición al juego de lotería, tan arraigada en este pueblo hace algunos años, va debilitándose al parecer. Este año son menos los que han invertido algún dinero en la de Navidad si se compara con los que jugaron en este mismo sorteo en años anteriores.

El domingo último apareció en el estadio de la prensa balear una revista lírica, festiva e ilustrada. Titúlase *Bemoles y Sostenidos*, ve la luz pública en Palma y promete salir semanalmente.

En el sorteo de la Lotería Nacional dicho de Navidad de este año ha salido premiado con el gordo, de 2 500.000 pesetas el billete número 6.695, que había sido despachado en Palma. Lo cual es como decir que no para todos los mallorquines habrá sido una desilusión más el referido sorteo.

CAMPO DE FUTBOL DE LA "SOCIEDAD DEPORTIVA SOLLERENSE,

Domingo próximo, Segunda fiesta de Navidad

¿SOLLER F. B...? ¿Felanitx S. C...?

¿Quién vencerá?

EL LECTOR DICE...

Apoyando una idea

La idea apuntada en el último editorial del SOLLER tan convincente y sugestiva nos impele a acudir a esa tribuna libre desde la cual el lector puede manifestar cómodamente su opinión.

Y nosotros opinamos—y al decir nosotros es que somos número apreciable en el censo—de que el acuerdo que tomó últimamente el Magnífico Ayuntamiento de esta ciudad con respecto al ensanche de la calle de Bauzá, no debería llevarse a efecto sin hacer antes de este proyecto un mayor y más concienzudo estudio.

Es de alabar, y lo alabamos, el celo con que el Sr. Coll y toda la Comisión Permanente laboran en pro de la ciudad y la noble intención de acometer una mejora que deje feliz recordación de su paso por nuestro Consistorio; pero esta recordación sería nefanda, si después de lo expuesto en el editorial del SOLLER del día 18 del que cursa persistieran en su empeño.

Recuerden nuestros ediles que siempre es más acertado construir que destruir, y que Sóller que carece de un paseo no debería desperdiciar esta feliz coyuntura que ahora se le presenta.

Requíerese al Estado en buena hora, pero no para que ensanche su carretera sino para que la desvíe aprovechando la vía que abrió el «Ferrocarri», con cuya Compañía no ha de ser difícil entenderse ya que en la Junta de ésta figuran personas que fueron iniciadoras de este proyecto que en su día llamaron *proyecto magno*.

Con esto, Sóller ganaría, enriqueciéndose con un magnífico paseo que partiría del centro mismo de la población y que daría una nueva orientación de ensanche y conservaría lo poco que le queda de su población primitiva. Y esto sería de agradecer y de alabar por cuantos tienen el culto y la veneración de la propia historia y que saben leerla, no sólo en las páginas del benemérito historiador Rullán y Mir sino en los antiguos sillares y piedras que nos legaron los siglos pretéritos.

Ese *entranyellat de carrers* de forma laberíntica conservan el alma del pasado con todas sus características orientales.

Ese *entranyellat de carrers* es la antigua *vila d'ença* con tanto tesón defendida por Quadrado ante quienes, en épocas pasadas, intentarían profanarla con la piqueta, y que gracias a este noble patrio ha llegado a nosotros formando un conjunto compacto y armónico.

Esas razones que alegamos, junto a las que se exponían en sitio preferente del número anterior de este semanario, creemos serán bastante influyentes para que la Comisión Permanente les preste su atención. Por si no fueran éstas bastante eficaces, voy a transcribir estas líneas que fueron rubricadas por un gran pensador con alma de artista:

«Algunas de nuestras ciudades han podido salvar su fisonomía histórica y otras han adquirido un semblante completamente moderno. Pero ambos casos constituyen excepción en nuestras poblaciones y algunas noblemente patrimoniales sienten la constante amenaza de la piqueta del filisteo.

Cuántas cosas de valor artístico y arqueológico han desaparecido de nues-

tras ciudades! Y pensar que con la mitad del coste que se ha empleado en destruir podría haberse poblado la mitad de nuestro suelo!»

ROSA DE MONTDAURA.

Sóller y Diciembre de 1926.

El drama del franco

Es un verdadero drama el que se ha desencadenado sobre el franco—un drama en el que entran la angustia, la lucha, la esperanza y el temor; es decir, todos los caracteres del drama humano.

En julio último, cuando la libra esterlina, que vale a la par 25 francos, valía 250 francos, pudo creerse perdido el franco, y Francia cerca de entenebrecerse con una catástrofe financiera.

M. Raymond Poincaré mismo ha referido su trágica entrada en el Poder.

—Cuando—dijo—llegué al ministerio de Hacienda, mi primera preocupación fué saber de qué recursos exactos podía disponer. Yo supe entonces que en el Banco de Francia sólo quedaban 81 millones de francos en crédito del Tesoro y que el Estado no tenía con que hacer frente a sus vencimientos de fin de mes...

Sin embargo, no desesperé un instante. E hizo dos cosas: primero, pidió a las Cámaras que votaran nuevos y pesados impuestos, a fin de que entrara inmediatamente dinero en la caja del Estado; después, recurrió a un medio técnico muy sencillo, en el que nadie había pensado; pidió al Banco de Francia que aumentara la tasa de su descuento.

Esto requiere una breve explicación.

Cuando el Banco de Francia eleva la tasa de su descuento, los otros Bancos no tienen más remedio que imitarle, y el dinero se encarece mucho. Cuando el dinero se encarece mucho, la especulación, necesitada de dinero, se ve obligada a refrenarse: desaparece la facilidad de hacer préstamos y surge la obligación de pagar préstamos exorbitantes, y es preferible disminuir los compromisos y liquidar una parte de las operaciones. Esto es verdad, sobre todo en lo que concierne a los comerciantes franceses, que conservan sus haberes en el extranjero. Cogidos entre la necesidad de pedir dinero al 14 o al 15, o bien de vender una parte de sus haberes en el extranjero, juzgan más provechoso vender las libras o los dólares que poseen fuera. Automáticamente hacen bajar así la libra y el dólar y subir el franco... Se ha cavilado mucho para encontrar el medio de que volvieran a entrar en Francia los capitales que salieron de ella; esto era tal vez menos difícil de lo que se creía; pero había que pensar en ello aún. Bastaba con devolver a los detentadores de esos capitales el empréstito casi imposible en Francia.

Habiendo tomado inmediatamente estas dos medidas, M. Raymond Poincaré se apresuró a poner en orden los asuntos públicos. El sabe que cuando los Gobiernos ponen orden en los asuntos públicos, los gobernados procuran hacer lo mismo en privado. Y en efecto, de arriba abajo de la escala, vuelve Francia a la calma y la confianza. Solicitados para llevar su oro al Banco de Francia, los poseedores del pequeño ahorro, los viejos campesinos, lo llevaron: en menos de un año el Banco aumentó cerca de 10 por ciento el total del metálico existente en caja. Solicitados pa-

ra dar su crédito al Estado, los ciudadanos suscribieron los bonos del Tesoro y los bonos de la Defensa nacional.

Y semana por semana, la libra esterlina bajó gradualmente, continuamente, y el franco subió gradualmente, continuamente. De más de 200 francos que valía la libra esterlina en julio, el franco ha logrado hacerla bajar a 140 francos a fines de noviembre. Es el más extraordinario milagro monetario que jamás se ha visto. Con justicia, los parisienses, en el transcurso de una ceremonia pública, pudieron aclamar al primer ministro, con los gritos entusiastas de ¡Viva el salvador del franco!

Sin embargo, la primera virtud que debe tener es la estabilidad. No hay comercio, ni industria, ni trabajo que resistan a sacudidas tales, en que la moneda ha variado de valor desde sencillo a doble y en las que se ha arrojado desde la cumbre a los más bajos fondos y de los más bajos fondos a la cumbre. Hay que fijar, pues, el valor del franco. ¿Pero hay que imitar a Bélgica, y fijar la tasa actual; es decir, estabilizar? O bien, ¿hay que imitar a Inglaterra, y por un largo y continuo esfuerzo ponerlo a la par del oro; es decir, volverle a dar el valor anterior a la guerra? Aquí se le plantea a Francia un grave y terrible problema.

Estabilizar el franco a la tasa actual de 140 a 160 francos la libra esterlina, es proceder de suerte que nunca valga menos, pero tampoco que valga más. Es, en cierto modo, consagrar la caída de la moneda nacional. El comercio no se quejará, pues podrá continuar exportando. El obrero, que ha llegado a conocer elevados salarios, estará satisfecho, ya que tendrá la garantía de continuar beneficiándose con esos altos salarios. Pero las gentes modestas que viven de sus rentas y los funcionarios del Estado que viven de su modesta pensión estarán condenados de manera irremediable a tener siempre rentas con francos depreciados.

Volver a dar al franco su valor de antes de la guerra o un valor aproximado de 23 a 30 francos por libra esterlina, es dar plena y entera satisfacción a todos los acreedores del Estado; es contener completamente la bancarrota de la moneda nacional; pero es arruinar al comercio, cuya exportación se detiene; arruinar a la industria, que se verá obligada a bajar sus precios y a no poder disminuir salarios; tal vez, arruinar al Estado, que deberá pagar en francos oro la deuda que hoy paga en francos papel.

¿Qué camino tomar? Todos tienen sus piedras y sus espinas. El uno es más fácil, pero menos glorioso, pero tiene el riesgo de desencadenar males graves y desórdenes sociales. Hágase lo que se quiera, hay que tomar alguno. ¿Cuál?

El drama del franco, ¡ay! no ha terminado. El telón no ha bajado aún. Falta un acto por representar todavía.

STEPHANE LAUZANNE.

Redactor-jefe de «Le Matin»

(De *El Liberal*, de Madrid)

Se desea vender

un importante comercio, situado en población de Francia.

A quien pueda interesar, se facilitarán más informes en la imprenta de este semanario.

Se desea alquilar o comprar

finca con casa y jardín. Informes: Hotel. *La Marina*.

LOTERIA NACIONAL

Números premiados en el sorteo del día 22 del actual

Primer premio 15.000.000 de pesetas
El número 17.229, despachado en Madrid.

Segundo premio 10.000.000 de pesetas
El número 36.172 despachado en Madrid.

Tercer premio 5.000.000 de pesetas
El número 707, despachado en Madrid y Fuencarral.

Cuarto premio 3.000.000 de pesetas
El número 37.127, despachado en Zaragoza.

Quinto premio 1.000.000 de pesetas
El número 36.674, despachado en León.

Sexto premio 750.000 pesetas
El número 26.279 despachado en Madrid.

Séptimo premio 500.000 pesetas
El número 46.026, despachado en Linares

Octavo premio 400.000 pesetas
El número 36.288, despachado en Madrid.

Noveno premio 300.000 pesetas
El número 36.288, despachado en Vigo.

Premios de 150.000 pesetas

Han correspondido a los números 25.236 despachado en Barcelona; 49.710, despachado en Avila; 41.426, despachado en Barcelona; 33.600 despachado en Madrid.

Premios 100.000 de pesetas

Han correspondido a los números 50.037, despachado en Málaga; 5.510, despachado en Madrid; 43.780, despachado en Santander; 43.225, despachado en Madrid.

Premios de 80.000 pesetas

Han correspondido a los números 8.726, despachado en Palma de Mallorca; 33.398 despachado en Madrid; 59.155, despachado en Linares, 51.933, despachado en Barcelona; 39.272, despachado en Madrid; 50.733, despachado en Madrid.

Premios de 60.000 pesetas

Han correspondido a los números 22.461 despachado en Bilbao; 10.071, despachado en Paradas; 20.571, despachado en Madrid; 9.887, despachado en Madrid; 43.311, despachado en Madrid.

Premios de 50.000 pesetas

Han correspondido a los números 9.320, despachado en Granada y Coruña; 47.546, despachado en Unión; 15.175, despachado en Barcelona; 1.778, despachado en Las Palmas; 16.361, despachado en Valencia; 28.303, despachado en Gijón y Valencia; 47.943, despachado en Barcelona; 51.171, despachado en Grazales; 9.657, despachado en Madrid; 1.461, despachado en Madrid; 53.779, despachado en Barcelona; 28.268, despachado en Barcelona; 29.850, despachado en Barcelona; 31.712, despachado en Avilés y 1.076, despachado en Madrid y La Línea.

Se vende o se arrienda

La finca *Molt de Ca'n Pentinat*, cerca de la estación, con salto de agua en el interior de la finca, propio para industria harinera, de aserrar madera u otra.

Informes en la Redacción de este periódico.

Se desea conocer

el paradero de don Miguel Trias Morey que salió de la isla de Puerto Rico en el año 1910.

Toda información dirijanla a su hijo Miguel Trias, Apartado 100, Yauco, (Puerto Rico.)

¡Últimos días de la gran liquidación!

La CASA TERRASA Luna, 22

ante su inminente traspaso de local liquida con GRAN BARATURA

100.000 PESETAS DE EXISTENCIAS A MITAD DE PRECIO

Aprovechen la gran ocasión :: BARATURA :: BARATURA

Gran surtido en telas blancas—Sábanas en todos los tamaños A PRECIOS TIRADOS SOLO POR LIQUIDAR.—1.000 trajes para caballero, más fuertes que el acero, desde 10 pesetas a 125 pesetas cada uno—Mantas, a 1'25 pesetas una—1.000 kilos de retazos a cualquier precio.

Si quiere comprar a precios nunca vistos, acuda enseguida a la **CASA TERRASA Luna, 22** que efectúa la gran liquidación de todos sus artículos por cambio de local

En el domicilio NUEVO queremos género NUEVO; por esto nos desprenderemos de las actuales existencias a cualquier precio, hasta perdiendo dinero! **¡TODO EN BENEFICIO DEL PÚBLICO!**

Esta es la gran oportunidad de comprar ropa al precio que Vd. quiera. No la deje pasar, y aprovéchese de tan magnífica ocasión

Acudid antes de que se acabe la gran BARATURA a la

CASA TERRASA Luna, 22

LA FIEBRE INTERNACIONAL

«Italia—ha dicho Musolini en una conversación periodística—es un país que tiene 40 grados de fiebre». La frase se ha hecho famosa, y los periódicos fascistas la repiten con complacencia. Tener cuarenta grados de fiebre, viene a ser un motivo de orgullo.

En la patología internacional, la fiebre es contagiosa. Ahora Europa todavía convaleciente pasa por un período febril. No todos los países están a cuarenta grados, ni todos tienen fiebre. Hay algunos que, al revés, padecen o disfrutan—no lo sabríamos decir fijamente—de una hipotermia acentuada. Pero a despecho de la existencia de estos países fríos, el promedio de las presentes temperaturas pasionales de Europa indica que hay fiebre. Años atrás, el principal foco febril era Rusia. Hoy es Italia.

Cuarenta grados ya es fiebre alta. Es una fiebre de acción o de explosión. Las fiebres pequeñas, a menudo disimuladas, más pronto encogen y detienen a los hombres y a los pueblos. Las fiebres altas los exaltan. Una fiebre de cuarenta grados no puede alargarse indefinidamente, sin peligro de que el hombre o el pueblo febril quede reseco por el ardor. Le precisa el esfuerzo de la acción para resolver su situación biológica. Coger fiebre para nada, sería una pura pérdida de salud y de vitalidad.

Musolini es la gran incógnita de estos tiempos. ¿Qué quiere? ¿Qué se propone? ¿De que recursos piensa servirse? Estas preguntas flotan, insistentes, sobre el viejo mundo.

En primer lugar nos preguntamos si el «Duce» quiere la guerra. Los señales externos inducirían a contestar afirmativamente. Pero también podría sospecharse que el aparato impresionante de la política fascista no tiene por objeto la guerra, sino la obtención de ventajas diplomáticas, territoriales o coloniales. El bosque de bayonetas, de que Musolini ha hablado, podrá ser, más que una visión de la pre-guerra, una decoración efectista para reforzar la posición italiana en el juego diplomático.

Esta interpretación no es absurda. De todos modos, hemos de declarar que no tenemos en ella completa fe. La psicología de Musolini no se aviene mucho con esta supuesta habilidad de antiguo estilo. Por otra parte, la experiencia ha demostrado que un tal procedimiento es resbaladizo. Los que lo usen, pueden ser arrastrados al choque por la propia simulación. Son muchos los que creen que el kaiser y el Estado mayor alemán no querían en verdad la guerra en el año 1914, y que la mañana peli-grosa les cogió los dedos cuando ellos sólo se proponían hacer un juego de manos.

Diremos más: aun que el que se muestra dispuesto a la guerra no tenga realmente la intención de hacerla, los otros pueden creer lo contrario, y obrar en consecuencia. Será o no será cierto que hay un plan fascista contra Francia. El señor cónsul de Italia en Barcelona lo ha desmentido;

do; y cuando él lo dice, es que debe saberlo. Pero los franceses no lo ven bien claro. Las precauciones de carácter militar prosiguen en Francia. Tenemos ante nosotros un periódico francés, que dice que crece de día en día la inquietud provocada en el mundo diplomático por las intenciones atribuidas a la Italia fascista. Y añade que han sido tomadas disposiciones para poner a Niza y Córcega al abrigo de un golpe calcado sobre el que los Mil de Giuseppe Garibaldi dieron contra el reino de Nápoles. Han sido suprimidos todos los permisos en los cuerpos de tropas en la frontera. Entre la Costa Azul y los Alpes hay una muy fuerte concentración de contingentes franceses, con carros de asalto, ametralladoras, cañones y numerosos escuadrillas de aeroplanos. La escuadra francesa ha quedado estacionada en el puerto de Cannes.

Mientras tanto, en Lituania hay un golpe militarista, en Alemania se abre una crisis ministerial, y en otras partes aparecen sus síntomas febriles. Y la Italia fascista continúa con los cuarenta grados de fiebre. Una temperatura así puede llevar a grandes acciones. Pero también acostumbra llevar al desvarío.

(De La Publicitat.)

ACCIDENTE MARÍTIMO

Abordaje del «Mallorca» al velero «Victoria».—Todos los tripulantes, salvados.—El «Victoria» ha sido remolcado al puerto.

El martes por la noche, poco después de haber salido del puerto de Palma el vapor «Mallorca», correo de Barcelona, ocurrió un grave accidente, que, afortunadamente, no ocasionó, como se temía en un principio desgracias personales.

Según radiograma del capitán del «Mallorca», don Jaime Mulet, dirigido a la Delegación de la «Trasmediterránea», el accidente ocurrió de la manera siguiente:

«Estando, a nueve horas veinte minutos, doblando punta San Carlos divisé por babor un barco que tan pronto enseñaba la luz verde como la encarnada. Mirado con gemelos, comprobé era un barco con rumbo contrario al mío. Goberné enseguida estribor, pero dicho barco se atravesó cruzándome proa, visto lo cual, no teniendo tiempo de hacer a babor, mandé máquina atrás, abordándole a pesar de ello por tercio de estribor. Lancé bote agua salvando tres tripulantes. Según noticias fué recogido otro por bote a motor, y los otros creo que fueron a tierra. Resultó ser falucho motor «Victoria» el cual quedó medio sumergido. Sin más novedad continúo viaje a Barcelona.—Mulet».

Rápidamente se esparció la noticia del accidente, levantando la natural ansiedad porque hasta transcurridas algunas horas no se supo de la suerte de los tripulantes del «Victoria».

El delegado de la «Trasmediterránea», señor Qués, tan pronto llegó a sus oídos

el rumor público, se personó en la Comandancia de Marina, donde, de acuerdo el señor Qués, la autoridad de Marina y los prácticos del puerto, se organizó un servicio de exploración para dar con los naufragos. Uno de ellos, Jaime Torres, se hallaba ya en la Comandancia, habiendo ganado tierra a nado. Por él se supo que los tripulantes eran seis.

Puestos en marcha botes y lanchas, y enviado personal por tierra, se empezó la exploración por los alrededores de Porto-Pi y San Carlos, fruto de la cual fué el hallazgo de los cinco marineros: cuatro, que, trasladados a tierra por el bote del «Mallorca», fueron recogidos por un falucho de pesca que los conducía a Porto-Pi; y el último—por cierto, dadas las dos, cuando ya se desconfiaba de hallarle—en tierra, cerca de Porto-Pi.

El falucho «Victoria», de la matrícula de Capdepera, procedía de Tarragona, llevando bidones vacíos para la fábrica de Porto-Pi.

El «Victoria» resultó del choque con serias averías, especialmente en la popa, si bien, por fortuna, no se hundió.

Por la mañana siguiente salió, para el sitio del accidente, el vaporcito «Ciudad de Palma», el cual remolcó el «Victoria» al interior del puerto.

Lamentamos el accidente, celebrando, al mismo tiempo, que no ocasionara víctimas.

BIBLIOGRAFIA

La importante casa Editorial Maucci, de Barcelona, acaba de editar la vigente **Ley del Timbre del Estado**, anotada y concordada con las disposiciones del Código de Comercio, Código Civil y Leyes procesales, por Don C. Pérez Dau-cén, laborioso y culto ex Oficial de Juzgado de primera instancia de esta capital, y autor del «Manual del Curial».

Su autor presenta dicha obra, en forma tan práctica como metódica que resulta de suma utilidad pública, con un Apéndice de las Reales Ordenes y disposiciones aclaratorias dictadas con posterioridad a la promulgación de dicha Ley, y un prólogo del probo y meritisimo jurista don José Puig de Asprer, Doctos en Derecho, Abogado de los Ilustres Colegios de Madrid y Barcelona.

Un tomo de 224 páginas, 2 pesetas.

Tafona Cooperativa

Se hace saber que se ha abierto la sección de ventas de aceite, a los precios siguientes: **Acete sin escaldar.** La medida de 16 litros 41'50 ptas.

Acete escaldado. idem idem 36'70 ptas Para las ventas: de 9 a 12, los lunes, durante el corriente mes en la «Tafona».

Para las ventas al detall:

En el «Sindicato Agrícola» calle del Mar, en casa de D. Juan Mayol (a) Cauviá, calle de Pastor y tienda de comestibles de D. Juan Valcaneras, calle de la Luna, 45.

Sóller, 9 Diciembre 1926.—La Comisión.

Futbolístiques

El «Sóller F. B.» al davant de la classificació per la Copa Sport

Sóller F. B. 1
Mediterráneo, 0

Una victòria sobre el *Mediterráneo* és de les que més contribueixen a engrisar la afició i afirmar la moral de l'equip de Sóller, ja que de tots és coneguda la valua de l'equip blau-cel, el millor classificat en el Grup A del campionat de tercera categoria. Ho celebrem perquè això ajudarà segurament a que cresqui la afició en nombre, ara que ja podia constatar-se visiblement el renaixement d'aquesta, que ha d'aferrar-se gràcies a bones actuacions de l'equip local.

El dia era fred i mancava el sol, no obstant hi havia el camp bastanta animació ja quan, a l'hora senyalada, el referent col·legiat, Sr. Estapé fou arrenjarar els equips pel següent ordre.

Mediterráneo F. C.: Colomina—Duran, Barceló—Tugores, Polo, Oliver—Reynés, Serna, Maña, Cantos, Serra.

Sóller F. B.: Galmés—Ametller, Ensenyat—Vidal, Castanyer, Daviu—Colom, Puig, Arnau, Mora, Castro.

El primer temps no tengué res de particular. Dominava en general el *Sóller*, però els avenços eren casi sempre malograts per l'absolut desconeixement que del lloc d'extrem demostrava en Colom, al qual se carregava molt el joc. Casi al començament ja se tregueren dos corners quantre el *Medi*, sens conseqüències, i per més que les davanteres jugaven amb evident voluntat i entusiasme, la bona actuació de les línies de mitjos i defenses no els permeté casi mai arribar un xut a porta.

Més, no per això el joc decaigué d'interés un sol instant, ja que les freqüentíssimes escapades d'En Reynés pels blau cel i d'En Castro pels nostres donaven molta vivesa al joc i continuava tasca a les respectives parelles de defensa. S'arribà al descans amb empat a zero.

Représ el joc, se notà un millor acoplament en la línia d'atac del *Sóller*, i En Colom ja feu alguna cosa de bo, i si bé al principi es deixà varies vegades posar offside, després actua satisfactoriament, i aprofità tot el joc que li donaren per engegar bons centres damunt porta, tots de gran perill.

La ofensiva del *Sóller*, ben apoiada per la línia mitja, era insistent, però no es veia manera de fer-la fructificar en gols.

La tripleta central es mostrava molt reservada, esperant ocasions de xutar sobre segur, ocasions que no arribaven a presentar-se.

A mitjan segon temps vengué el gol que donà la victòria als nostres produït en la següent forma.

En Puig, en recullir una passada avançada ràpid i arrollador en un d'aquells avenços seus tan característics i perillosos. Passada la valla del mitjos, li sortí ràpid al pas el defensa Barceló, qui entrà amb alguna violència, perdent En Puig la bala qui anà an En Castanyer, aquest passà ras i fluix, endavant a N'Arnau qui en veure la direcció de la pilota feu descol·locar En Colomina al simular un xut a l'altra banda, sense tocar emperò la pilota que redolà aviat fins

¿Quiénes son LOS PREVISORES DEL PORVENIR?

¿CUALES SON SUS FINES? Para informes dirigirse al

☀ ☀ ☀ Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39 ☀ ☀ ☀

a la xerxa just ran del pal, fent inútil la gran estrada d'En Colomina que no pogué adonar-se de la jugada fins que no hi hagué remei.

De la topada d'En Barceló amb En Puig en resultà aquell lesionat, retirant-se del camp i no tornant ja a reparar-se.

Lograt el gol, N'Arnau se replegà a la línia de mitjos, per lo qual el joc se feu més en terreny del Sóller, apart de que els del *Medi* es llençaven sense reserves a un atac fortíssim no prou ben aguantat pels defenses, que, sobre tot N'Ensenyat sufrien els efectes d'un sobre-entrenó perjudicial, igual que alguns dels mitjos i davanters.

Llavors fou quan En Galmés demostrà lo que guanya la defensiva d'un equip en tenir-lo a ell a porta, puix s'hagué d'emprar a fons continuament aturant, blocant i aclarint xuts i situacions de tota casta, ovacionant-lo el públic repetidament.

De tant en quant els extrems sollerics, tots dos ara ben afinats i eficaces aprofitaven alguna passada per fer a tot gas perillósíssimes incursions en que es veia un nou gol imminent. Dos centres colossals d'En Colom, un d'ells aclarit a corner, donaren gran sensació de perill, En Castro, veient que el seu interior no encertava cap rematada xutà ell algunes vegades, però amb bastanta innocència. L'element realment perillós era En Puig, al qual dues vegades en no veure altre remei subjectaren declaradament els defenses blaus a tres metres de la porta per impedir-lo de xutar ja que el gol es veia segur. Igualment se feu una traveta an En Castro en semblants circumstàncies, lo qual ocasionà alguns crits al referé, que per lo demés actuava amb bastant d'encert.

En plena reacció ofensiva del Sóller, se donà el partit per acabat, essent el resultat final acollit amb entusiasme.

Se llençaren quatre corners contra cada equip, i com ja hem dit, la impressió fou de joc nivellat, impetuós i descohesionat durant el primer temps, més reposat, però més científic i eficaz durant el segon.

Del Sóller se distingí molt En Galmés durant el segon temps, que fou quan hagué d'entrar en joc per sostenir la victòria dels seus. Dels defenses N'Ametller fou el més efectiu, i En Vidal, dels mitjos. Durant el segon temps En Castanyer també feu bona feina, si bé després del gol, s'ho va creure, i començà a xutar ell d'enfora i sense direcció.

Dels davanters els millors En Castro i En Puig, N'Arnau feu un joc sobri i intel·ligent, jugà més de lo que podia ja que no estava evidentment en la seva forma habitual, i s'en ressentí en quant a resistència. En Mora feu algunes passades precises, però fluixetjà molt, i a l'hora de rematar fou completament nul. En Colom, ja ho hem dit, al primer temps dolent de solemnitat (val a dir que, en un lloc completament desco negut, no se li podia demanar gaire més), però al segon temps, ja més segur de si, sabé córrer la línia i passar i centrar com els titulars. El públic, reconeguent ho, el premià amb merescuts aplaudiments.

El *Mediterráneo*, repetí la bona actuació d'altres vegades, excel·lent la línia de mitjos, molt efectiva, i els defenses. Els davanters, amb la nova alineació han perdut aquell joc científic de passades rases i curtes que els caracterisava. Han guanyat en impetu i violència lo que han perdut en ciència i precisió. En Colomina hagué d'entrar en joc poques vegades, i es mostrà segur, com sempre.

El referé, bé, i el públic, bastant cridador.

Passat demà. Sóller-Felanitx
serà el gran partit de final d'any

La puntuació que insertam dels equips que participen al *Torneig Copa Sport*, diu ja ben bé per si sola la importància que deportivament tindrà l'encontre que jugaran els equips *Felanitx S. C.* i el local en el camp d'En Mayol, passat demà diumenge, segona festa de Nadal.

El perteneixer aquest notable partit a

l'interessant *Torneig* en que tan brillant paper ha vengut fent el *Sóller* augmenta l'interès ja crescut que despertaria l'encontre en si sense concurrir-hi aqueixa circumstància.

El *Felanitx S. C.* que abans, com se sap, es deia *Club Deportivo Mariano Felanitx* ha jugat dues vegades quantre un equip de Sóller, quan el que aleshores representava el nostre poble es deia aixímateix *Marià Sportiu*. La primera vegada fou a Felanitx mateix, i guanyà el *Mariano* per 3 a 1. Per cert que hi havia hagut dissidències i imposicions no gaire disciplinades dels jugadors locals per aquells dies, que influren en que no presentàs allavors el *Sóller* la millor formació.

El segon partit fou a Sóller; fou una cosa deplorablement antiesportiva que molts deuen recordar segurament, encara que evidencià la superioritat dels felanitxers sobre l'equip que alinaven els sollerics.

Lo cert és que el *Mariano*, per entestar-s'hi el seu delegat, se presentà al camp només amb set jugadors, que aguantaren magníficament durant l'hora i mitja als onze del *Marià*, que només els pogué marcar un gol, obra d'En Borràs. El joc fou duríssim, i acabà el *Marià* amb vuit jugadors per haver-se'n lesionats tres. Sembla materialment impossible la tasca formidable a que es venen obligats aquells set felanitxers, que així i tot, algudes vegades estigueren a punt de marcar gol als locals, a pesar de jugar amb un sol davanter. Lo que pot l'amor propi. Però al final ja estaven acabats de tot que ni es podien moure.

Actualment les circumstàncies tant per uns com per altres semblen haver canviats si hem de fer cas dels resultats obtinguts pel *Felanitx* quantre els nostres coneguts *Mediterráneo* i *Atlètic*. Amb el primer empatà a zero, al segon li guanyà diumenge darrer per 4 a 2.

Preveim una gran igualtat entre els dos equips, que s'empraran ben a fons, puix aquest partit decideix quin ha d'esser el capdavanter del *Torneig* en acabar la primera volta. No cal remarcar lo que afavoriria al *Sóller* una victòria i arreballar al *Felanitx* aquests dos punts, ja que sembla més problemàtic pendre 'ls-hi el dia de cap d'any a Felanitx mateix, en el primer partit de la segona tongada.

En Titi, l'ex porter del *Baleares*, defensarà la porta felanitxera. L'equip solleric serà el mateix de diumenge, canviant En Colom p'En Suau. I el partit començarà a les dues i quart.

Hala idó, venga emoció ara que en donem!

Espanya-Hongria

Diumenge darrer al camp de Coya de Vigo, tengué lloc aquest partit internacional. Venceren els nostres representants per 4 a 2.

Pocs dies abans, una selecció madrilenya vencé als húngars per 5 a 2.

Altres partits

Del *Torneig «Copa Sport»* el *Felanitx S. C.* vencé a l'*Atlètic* per 4 a 2.

L'*Alfonso* i el *Baleares* han jugats dos partits els diumenges penúltim i últim. En el primer empataren a 0 i el darrer guanyà l'*Alfonso* per 2 a 0.

Torneig «Copa Sport»

La puntuació d'aquest *Torneig*, és com segueix:

Equips	Partits				Gols		Punts
	Jugats	Guanyats	Perduts	Empatats	A favor	En contra	
Sóller F. B.	2	2	0	0	3	0	4
Felanitx S.	2	1	0	1	4	2	3
Mediterráneo	3	0	1	2	2	3	2
Atlètic F. B. C.	3	0	2	1	4	8	1

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 22 de Diciembre de 1926

LA SESIÓN

A las 6'30 minutos y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, dióse principio a la sesión ordinaria de la Permanente correspondiente a la presente semana, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde primero y segundo, señores D. Bartolomé Sampol Colom y don Miguel Coll Mayol y el Suplente de Teniente D. Cristóbal Castañer Ripoll.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A D. Antonio Colom Cabot, 133 ptas. por 1330 kgrs. de alfalfa suministrada para manutención de los caballos propios de este Municipio, desde el día 31 de Mayo al 10 de Octubre del corriente año. A D. José Morell, 58'65 pesetas por 225 Kgrs. de alfalfa suministrada también para manutención de dichos caballos durante el mes de Noviembre último. A D. Vicente Bauzá, 203'60 pesetas por diversos objetos de su tienda de espartería servidos al Ayuntamiento durante este año.

Dióse cuenta de que las subastas celebradas el domingo para el arriendo de los almacenes del Puerto; corral común y público; productos que acumulan los carros destinados a la recogida de estiércoles; pastos de los cauces de los torrentes públicos; puestos de vender carne en la carnicería pública y local cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles situados en terrenos del matadero público para durante el próximo ejercicio de 1927, habían quedado desiertas.

En su vista la Comisión resolvió anunciar nuevas subastas para el próximo domingo día 26 del actual y a las mismas horas que fueron celebradas el domingo último.

Se acordó conceder permiso a D. Bartolomé Payeras Estarellas, como encargado de D.^a Juana Ana Miquel Rullán para embaldosar el zaguán de la casa n.º 9 de la calle del Príncipe.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras las siguientes instancias:

Una promovida por D. Bernardo Galmés Mir, como encargado de D. Jorge Vicens Bernat, en súplica de permiso para colocar una verja de hierro sobre la pared de cerca del jardín de la casa n.º 21 de la calle de Fortuñy y construir adosada a la misma pared una acera.

Otra promovida por D. Bartolomé Payeras Estarellas, como encargado de don Lucas Bernat Ferrer, en súplica de autorización para verificar varias modificaciones en el zaguán de la casa n.º 6 de la plaza dels Estiradors y enlucir la fachada de la misma.

Después de la lectura de los informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Juan Cañellas Ramis, para derribar el edificio números 4 y 6 de la calle del Celler y construir después otro en el mismo sitio y una acera adosada al mismo.

A D. Antonio Colom Casanovas, como encargado de D. Antonio Joy, para cercar mediante pared y verja unos solares lindantes con la calle del Obispo Colom, construir una casa en los mismos, y para conducir las aguas sucias y pluviales de la misma al tramo de alcantarilla pública existente en la citada calle, debiendo el

concesionario satisfacer los gastos que ocasione la construcción de la correspondiente acometida desde la casa que se trata de construir a la referida alcantarilla.

Terminado el despacho de la orden del día, el señor Alcalde dió cuenta de que el lunes, día 20 del actual había tomado posesión del cargo de conserje de esta Casa Consistorial D. Vicente Saborit Minguiñón, propuesto por la Junta Calificadora de aspirantes a destinos civiles.

La Comisión enterada, aprobó el nombramiento y acordó satisfacer al mencionado Conserje sus haberes a partir del día 20 de este mes.

El señor Alcalde dijo tenía noticia de que sobrantes de agua de las fuentes públicas son aprovechadas por particulares sin tener expreso permiso del Ayuntamiento, y como las alcantarillas necesitan para su limpieza mayor caudal de agua que el que actualmente tienen, propuso sean inutilizadas todas las tomas de aguas de las fuentes municipales de esta ciudad sobrantes del abasto público, que no sean para usos domésticos o no estén legalmente autorizadas por este Ayuntamiento y que al propio tiempo acuerde la Comisión obligar a las personas que tengan alguna de estas concesiones a indemnizar al Municipio con una cantidad de agua igual o aproximada a la que disfrutaban, la cual debería echarse en la alcantarilla que más conviniere al concesionario.

La Comisión resolvió pasar dicha proposición a estudio de la Comisión de Aguas.

El mismo señor Alcalde dijo tenía necesidad de ausentarse de esta población por asuntos particulares y solicitó de sus compañeros un mes de licencia. La Comisión por unanimidad concedió al señor Alcalde el permiso solicitado.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

FERROCARRIL DE SOLLER

En el sorteo verificado hoy para la amortización anual de obligaciones de esta Compañía han resultado amortizadas las siguientes:

SERIE A.			
11	536	1487	2316
62	657	1503	2338
238	942	1508	2383
422	1193	1520	2386
442	1265	2207	2410
454	1360	2225	2798
472	1440	2254	

SERIE B.

26 291 447

Los tenedores de dichas obligaciones podrán presentarlas al cobro en estas oficinas desde el día 1.º de Enero próximo las de serie A. y 1.º de Abril de 1927 las de serie B. en que dejarán de devengar interés, según lo estipulado en las escrituras de emisión.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Sóller 23 Diciembre de 1926 — Ferrocarril de Sóller S. A. — El Director Gerente, J. Estades.

SE VENDE

una casa con una porción de tierra adjunta, denominada *Ca'n Doy*, cerca del *Claper de Ca'n Creueta*.

Darán informes, Jaime Cellá, San Jaime n.º 53.

VENTA DE ALGUNAS FINCAS

Se desea vender las siguientes:
1.º Una casa, situada en la calle de Ozoñas.
2.º Un olivar, en la parte de *Binibassí*.
3.º Otro olivar en la parte de *Ca'n Bescós*.
4.º Una pieza de tierra huerto en la Huer-ta de Abajo.
Informes en esta imprenta.

Teatro DEFENSORA SOLLERENSE

VEA VD. MAÑANA, DIA DE NAVIDAD, EN ESTE TEATRO:

La monumental película de lujo deslumbrador, en OCHO PARTES, de la acreditada marca SACHA, que lleva por título:

EL PRECIO DE UNA VIDA

Asunto original en alto grado.—Argumento nuevo de un asunto que aún no había sido llevado a la pantalla.—Altamente intrigante su trama, es una obsesión para el público ávido de conocer el desenlace.

PRESENTACION DE PRIMER ORDEN

SEGUNDA FIESTA DE NAVIDAD

LOS MARIDOS DE EDITH

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 26.—Fiesta dedicada a Nuestra Sra. de la Esperanza. A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de María; a las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio solemne con música, y sermón a cargo del Rdo. Padre Juan Bta. del Crucificado, Carmelita. Por la tarde, a las cinco y cuarto, Vísperas, completas, rosario y novena de Belén.

Viernes, día 31.—Se dará principio a la solemne Oración de Cuarenta Horas dedicadas al Dulcísimo Nombre de Jesús por don Pablo Mayol. A las seis y media, exposición y Oficio matinal. A las nueve, Horas menores y Misa mayor. Por la tarde, los actos corales; al anochecer, rosario, sermón a cargo del Rvdo. señor Arcipreste, *Te-Deum* en acción de gracias por los beneficios recibidos durante el año y Reserva.

Sábado, día 1.º de Enero.—Festividad de la Circuncisión del Señor.—A las seis y media, exposición del Santísimo; a las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón a cargo del Reverendo P. Pascual, de los SS. CC. Por la tarde, los actos corales, novena de Belén y Reserva.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento). Mañana, domingo, día 26. A las ocho, Oficio. Por la tarde, a las cuatro menos cuarto, rosario y continuación del Octavario dedicado al Niño Jesús, con sermón.

Martes, día 28.—Durante la misa de las siete, continuación del Trececentario dedicado a San Antonio de Padua. Se puede ganar Indulgencia Plenaria.

Viernes, día 31.—Por la tarde, a las cinco y media, rosario y ejercicio en honor del Santo Cristo.

Sábado, día 1.º de Enero.—A las ocho, Oficio. Por la tarde, a las tres, rosario, sermón, vestición y profesión de Terciarios, repartición de Patronos y conclusión solemne del Octavario.

Domingo, día 26; lunes, día 27, y viernes día 31, los que comulguen y visiten la capilla del Santo Cristo, podrán ganar Indulgencia Plenaria.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Jueves, día 30. A las siete, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado a Santa Teresita del Niño Jesús.

En la iglesia de las Hermanas de la Caridad.—Domingo, día 26.—A las cuatro y media de la tarde, se practicará un piadoso ejercicio dedicado al Niño Jesús, que consistirá en meditación, cánticos de Navidad y Sibila. Seguidamente se verificará la adoración al Niño Jesús de Belén.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 20 al 24 Diciembre)

	Francos	Libras	Dólares	Liras
Lunes, día 20	26 20	31'83	6'54	00'00
Martes, » 21	26'60	31'88	6'56	29'85
Miércoles, » 22	26'50	31'77	6'54	29'55
Jueves, » 23	00'00	00'00	0'00	00'00
Viernes, » 24	26'15	31'83	6'56	29'15
Sábado, » 25	00'00	00'00	0'00	00'00

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 16.—Andrés Valls Agulló, hijo de Onofre y Catalina.

Día 17.—Antonio-Luis Cerdá Llobera, hijo de Luis y Carmen.

Día 20.—Montserrat Campomar Noguera, hijo de Miguel y Monserrate.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 17.—Antonia Ferrer Bernat, de 72 años, soltera, calle de las Almas, n.º 14.

Día 19.—Antonio-Luis Cerdá Llobera, de 44 horas, calle de Real, n.º 6.

Día 22.—Juan Castañer Mari, de 78 años, viudo, Manzana 53, n.º 51.

Día 23.—Tecla Trenchís Folch, de 86 años, soltera, calle de Batach.

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 11 Noviembre al 24 de Diciembre:

Corderos	131
Ovejas	10
Carneros	6
Cabritos	4
Cabras	7
Terneros	2
Cerdos	4
Total	164
Aves	187
Conejos	37

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 21 CORRIENTE (ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua 4 % Interior	68'25
» » » 4 % Exterior	81'65
» amortizable 5 % emisión 1917	91'15
» » » 5 % » 1920	91'25
» Ferroviana del Estado 5 % »	101'25
Cédulas hipotecarias Banco de España 6 %	106'85
Acciones Banco de España	629'50

OBLIGACIONES

Tesoro 5 % emisión 1 Enero 1925 (carpetas)	102'10
» » » 4 Febrero 1924	101'90
» » » 15 Abril 1924	102'05
» » » 4 Nvembre 1924	102'00
» » » 5 Junio 1925	101'80
» » » 8 Abril 1926	102'20
Gas Madrid S. A. 6 %	102'00
Hispano Americana de Electricidad 6 %	100'80
Unión Eléctrica Madrileña 6 %	102'00
C.ª Trasatlántica 6 % emisión 1920	98'65
» » » 1922	103'00
» » » 5 1/2 % » 1925 (especiales)	92'75
» de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 %	71'00
Id. Id. especiales norte 6 %	102'00
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 %	102'50
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 %	97'25
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 %	90'50
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 %	87'75
C.ª General de Tranvías de Barcelona 5 %	85'00
Sdad. Madrileña de Tranvías 6 %	101'75
Ferrocarril de Tánger a Fez 6 %	99'65
Barcelona de Electricidad 6 %	99'50
Catalana de Gas y Electricidad 6 %	98'00
Energía Eléctrica de Cataluña 6 %	95'50
Compañía de Tranvías de Sevilla 6 %	99'50
Tranvías Eléctricos de Granada 6 %	93'00
Manufacturas de corcho 6 %	93'50

LA CONFIANZA

José Borrás Pastor—Luna, 7

Este establecimiento, cuyos mostradores han llamado y están llamando la atención del público sollerense, por el gran surtido de objetos de fantasía y juguetes para niños de que están repletos, ofrece actualmente a sus numerosos parroquianos gran abundancia y exquisita variedad de dulces de todas clases, especialmente en pastas, peladillas, almendras Alcoy, bombones, frutas cristalizadas, etc., sin que falten en esta temporada las ricas *coques de Nadal* y los más renombrados turrones de Jijona y Alicante.

Los premios que, según costumbre anual, regala por sorteo la casa a sus clientes, son ogaño los siguientes:

- 1.º Una preciosa maceta fantasía con su planta artificial correspondiente.
- 2.º Dos botellas de Champagne.
- 3.º Una caja fantasía llena de dulces.

A todo comprador se le regalará por cada tres pesetas de gasto que haga un número de dicho sorteo.

La Moda Elegante Ilustrada

La Moda Elegante Ilustrada, que desde el primero del mes de Enero aparecerá quincenalmente, publica en su número del mes de Diciembre ciento veinte elegantes modelos de trajes, abrigos, sombreros y accesorios de invierno para señoras, señoritas y niños; varios modelos de prendas de lencería para señoras y veinticinco labores con dibujos a tamaño de ejecución; reparte un patrón trazado de diez de los modelos más prácticos de trajes y abrigos contenidos en el texto e inserta interesantes trabajos literarios de Jane Sandelson, M. Eugenia H. Yribarren, G. Gonzáles de Zabala. Recetas, curiosidades, etc.

Pidan número de muestra a la Administración de *La Moda Elegante Ilustrada*. Costanilla de los Angeles, 18 (esquina a la Plaza de Santo Domingo).—Apartado, 45 Madrid.

La Radiotelefonía sin maestro

Libro utilísimo para aprender a construir un aparato receptor sin ayuda de nadie.

Imprenta Marqués San Bartolome, 17

Servicio de vapores-córeos

- De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.
- De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.
- De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
- De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
- De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.
- De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
- De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
- De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
- De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.
- De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
- De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.
- De Alcudia a Mahón: Lunes, a las 5'50.
- De Alcudia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.

- De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.
- De Valencia a Palma: Miércoles a las 12 viernes a las 18.
- De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.
- De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30
- De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
- De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.
- De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
- De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
- De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24
- De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
- De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.
- De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.
- De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

TARIFA DE PASAJES VIGENTE

- (En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta)
- De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'75 pts.; 2.ª, 34'00 pts.; 3.ª, 18'40 pts.; Cubierta, 10'80 pts.
 - De Palma a Valencia: 1.ª, 47'75; 2.ª, 31'50; 3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.
 - De Palma a Alicante: 1.ª, 48'95; 2.ª, 32'15; 3.ª, 18'80; Cubierta, 11'20.
 - De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'75; 2.ª, 32'00; 3.ª, 18'65; Cubierta, 11'05.
 - De Palma a Marsella: 1.ª, 94'85; 2.ª, 66'50; 3.ª, 48'50; Cubierta, 31'00.
 - De Palma a Argel: 1.ª, 84'85; 2.ª, 56'50; 3.ª, 38'50; Cubierta, 28'50.
 - De Palma a Mahón: 1.ª, 42'75; 2.ª, 26'50; 3.ª, 16'90; Cubierta, 10'80.
 - De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
 - De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'75; 2.ª, 21'50; 3.ª, 15'80; Cubierta, 10'80.
 - De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
 - De Alcudia a Barcelona: 1.ª, 52'25; 2.ª, 33'75; 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'65.
 - De Alcudia a Mahón: 1.ª, 37'25; 2.ª, 21'25; 3.ª, 15'65; Cubierta, 10'65.
 - De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

Nocions d'ortografia

mallorquina, per Andreu Ferrer. Llibret clar i senzill per aprendre d' escriure en mallorquí.

Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes.

Periòdics infantils

Se venen en l'establiment d' En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els següents:

Escrits en castellà: *Pierrot*, y *Hay que ver*.

Escrits en català: *En Patufet*.

TEATRO VICTORIA

MAÑANA, FIESTA DE NAVIDAD:

LA SENDA DEL DEBER

SEGUNDA FIESTA DE NAVIDAD:

EL SECRETO DE FAMILIA

Dos grandes joyas de la marca "Universal"

DOS NOCHEBUENAS...

I

Hija única, nieta única, Matilde fué el ídolo, tiernamente adorado, de sus padres; la mimada tirana de aquel hogar, donde ella reinó con absoluto imperio, sin encontrar jamás el obstáculo invencible para la satisfacción de sus caprichos.

A veces una resistencia tímida, inspirada por el buen sentido paternal, salió al encuentro de ese voluntarioso e indisciplinado carácter de la hija amada, pero tales reacciones eran fugaces, puramente retóricas, vetos o negativas del momento, que hacían sonreír a la muchacha, harto acostumbrada a triunfar siempre, al fin... Sonreía, no sólo con la boca, sino con sus ojos glaucos, de una expresión habitualmente irónica, maliciosa, burlesca, reflejo perfecto de su temperamento, de su espíritu, «defensivo», enérgicamente manso, pronto a llevar la contraria, sin explosiones de violencia, sino con tenacidad firme, no diciendo nunca que no, pero no realizando con largas interminables, lo que los demás proponían o querían...

Sus diez y ocho años, en plena floración de atractivos físicos, eran el orgullo, la ufanía de sus progenitores, de aquella buenaza doña Carmen y de aquel blando, dulce y un poco viejo don Ramón.

El, médico; ella, de acomodada familia provinciana, se conocieron, se amaron y casaron, estableciéndose en Madrid. Sin grandes ambiciones, con unos ideales sencillos de paz, de hogar tranquilo a cubierto de la escasez, pero sin lujos ni grandezas, los Cardona fueron muchos años dichosos; se amaban, coincidían y se comprendían, precisamente por esa convergencia casi absoluta en gustos, de aficiones, en la manera de ver la vida, en carácter, en virtudes y en defectos... Cultura semejante, educación análoga, ambos eran de la misma estatura espiritual, y con muchos rasgos comunes, en fin.

El cielo límpido de su dicha apacible, tal vez algo monótona y simplista, pero felicidad completa para ellos, sólo lo obscurecía una pena, una pena relativa: la de no tener hijos. Y al cabo de dos lustros, esa alegría la tuvieron también, más grande aún, por lo inesperada ya, por el encanto que la sorpresa añade a lo que, largamente anhelado y soñado, recibimos, de súbito, sin la menor idea de que fuese a llegar...

Matilde, el diablillo rosado y tierno, llegó; y con él la ventura, el regocijo, la dicha plena, a un hogar ya dichoso. Aquella casa, antes acogedoramente silenciosa y ordenada, se llenó de risas y

desorden; la vida tersa y en perenne sosiego del matrimonio comodón, se hizo más agitada, más movida, ante una serie de dulces preocupaciones, de cuidados, de proyectos para lo futuro, todo ello con vistas a la muñequita de carne, que tenía un trono en cada uno de aquellos dos corazones, todo corazón...

El tiempo hizo su obra. Matilde no supo de los vendavales de la vida, ni del más pequeño arañazo en el alma, del sacrificio y la renunciación. Su carácter se formó, con la visión placentera y única de un hogar que ella creía, no el remanso feliz, que alguna vez abandonamos para lanzarse al piélagos tempestuoso de la verdadera existencia, donde se lucha y se combate, sino que a ella se le antojaba que ese hogar de mimo de indulgencias y de ternuras, era... la vida.

La muerte de sus padres la enfrentó un momento, y por primera vez, con algo para Matilde tan insospechado como el dolor... Aquel hogar se deshizo: Matilde supo entonces ya un poco de lo que era la adversidad, la soledad, ¡la vida! Sin embargo, no fué más que un columbre, un atisbo...

Meses después, Matilde, en efecto, se unía con lazos perdurables a un hombre maduro que la amaba como amara esos sentimentales que sienten el amor un poco tarde... es decir, con esa ternura algo protectora, algo paternal, y desde luego, o por eso mismo, pronta a la disculpa y a la sonrisa conciliadora...

Matilde y Ricardo constituyeron uno de esos matrimonios tan frecuentes, en que uno es el que ama, el que quiere, y el otro el que se deja querer... una pasión y un egoísmo, unidos.

Matilde recuperó en cierto modo el hogar paterno mediante este segundo hogar, donde se sentía igualmente adorada e igualmente tirana con absoluto señorío... Como antaño, tampoco ahora encontraba nunca el obstáculo invencible, el veto inquebrantable para la satisfacción de sus caprichos. Si acaso, como antaño, y sólo alguna vez, la resistencia tímida, suplicante y desdenada... No más lejos, por ejemplo, que cierta Nochebuena...

Ricardo, desde su sillón de convaleciente, tras de una enfermedad, que puso en peligro su vida, aviejándolo diez años, y lo que era más doloroso, hiriéndole de muerte, para un porvenir más o menos próximo, exclamó con acento que entrecortaba la fatiga:

—¿Qué haces, Matilde? ¿Qué haces tanto tiempo ahí metida en el tocador?

—Nada... ¡Vistiéndome!—repuso ella desde la habitación.

—¿Cómo! ¿Vistiéndote? ¿Y para qué? ¿Vas a salir? ¿Ahora, a estas horas, esta noche?—insistió él con dulzura.

Ella apareció en el comedor dándose polvos.

—¡Claro que voy a salir—dijo, yendo y viniendo por la estancia.—Me han invitado, nos han invitado a cenar en casa de María Luengo, y... yo voy!

Ricardo bajó la cabeza.

—¡Pero, hijita!... ¿Siendo Nochebuena me vas a dejar solo?—dijo el desventurado, después de un silencio.

—¡No creo que tenga nada de particular! Aquí, por tu estado, no puede haber cena, no la podemos celebrar. Tú tienes que irte a la cama en seguida, según sabes que ha mandado el médico; y como por otro estilo, ya estás casi bien, ya...

—Sí, sí; ¡ya puedo quedarme solo, ibas a decir!

—¡Naturalmente, que eso era lo que iba a decir! Puedes quedarte sólo y yo pasar un rato que me quite esta tristeza, este aburrimiento tan horrible, esta fatiga espiritual. ¡Hijo, por Dios, que hasido mes y medio de encierro, de sobresaltos, de actuar de enfermera día y noche! ¡Comprende que... todos tenemos derecho a la vida! Y ya que, por fortuna, eso pasó y estás en plena convalecencia, me parece que no es ningún crimen que yo me vaya a cenar a casa de unos amigos!

—¡Pero esta noche, la Nochebuena!—suspiró el enfermo.—¡Va a ser tan triste para mí si la paso sólo! ¡Anda, hijita, quédate; no te vayas, quédate!

Matilde impaciente, hizo un gesto.

—El egoísmo de todos los enfermos... y de todos los hombres! ¡Sacrificar al prójimo y salirse con la suya! ¡Ahora te ha dado por sentirse romántico con la Nochebuena!... ¡Vaya por Dios! La cosa es que una se repudra aquí mirando al techo, sin despegar los labios. Y para nada, para velarte el sueño!... ¡Tú no te haces cargo de las cosas; no comprendes que, al fin, tú tienes cerca de veinte años más!... ¡Hijo, hay que tenerlo en cuenta también! La juventud no vuelve, hay que vivirla y aprovecharla... ¡Y me parece que la mía no la aprovechaste mucho! Tú, al fin, la aprovechaste... ¡qué caramba! ¡Deja ahora a los demás que respiren siquiera!

—¡Tienes razón—repuso él con amargura;—vete, déjame; «vive» la Nochebuena con tu juventud, mientras yo aquí me quedo con mi tristeza, con mis recuerdos de otras Nochebuenas, con la soledad en el alma, tan fría y tan oscura como el desengaño y como la muerte! ¡Anda, sí, hijita, sí; vete, abandóname; huye de mí, que soy el caído, el que aburre, el que molesta, el... viejo! ¡Pero tú no sabes lo que será esta Nochebuena para mí corazón! ¡Oh, no; no lo sabes, no te lo figuras, ni ojalá lo sepas por experiencia jamás!

II

Los años transcurrieron...

Matilde, viuda y en posesión de una buena fortuna, se casó de nuevo, bastante tiempo después con un marino joven, gran figura, gran tipo, alegre y simpático, pero sin capital y veinte años más joven que ella. Fué la pasión, la verdadera y única pasión de Matilde: una pasión que la domó, que la cambió por completo, haciéndola sumisa, dócil, sin voluntad, lo contrario de lo que había sido...

Ahora también era uno el que amaba, y era el otro el que se dejaba querer... ¡Pero la que amaba ahora era ella!...

Matilde, en vísperas de sufrir una cuenta operación que los médicos han estimado inaplazable, permanece en una butaca, a solas con los más negros pensamientos y con las más angustiosas interrogaciones del porvenir...

Un espejo frontero le brinda su imagen, fatigada, cansada, no ya joven...

—¡Hola, qué hay! ¿Cómo estás? ¿Has tenido dolores? ¡Ca! ¡De seguro que no! Estás al pelo... ¡Ah, oye: una cosa! Me voy a cenar con Perico Martínez. ¡Se ha empeñado y no ha habido manera!... ¡Como tú estás perfectamente, he aceptado, al fin!

—¿Te esta noche?...

—¿Pues?...

—¡Es Nochebuena, Carlos; Nochebuena!...

—¡Ya lo sé! ¡Y qué! ¿La íbamos a celebrar estando tú así? ¡No! Pues entonces... ¡qué más da que yo me vaya!

—¡Carlos!—ha suplicado Matilde.—Quédate, ne me dejes sola esta noche! ¡Anda, te lo ruego, te lo pido!...

El ha hecho un gesto de impaciencia.

—¡Mira, mira; no te pongas romántica! ¡Romántica, no! ¡Eso son egoísmos! ¡Ganas de fastidiar! ¡Tú no te haces cargo de las cosas, no comprendes que, al fin, tienes veinte años más que yo! ¡Hija, hay que tenerlo en cuenta también! ¡Ea, un beso y... hasta mañana! ¡Adiós!

La puerta se ha cerrado.

De la calle sube la noche... Se oyen panderetas y zambombas...

Matilde llora con amargura infinita, en silencio, bebiéndose las lágrimas...

Y a su mente acude, torcedor, el recuerdo de otra Nochebuena, ¡de aquella Nochebuena en que ella hizo lo que ahora acaba de expiar!

Y sus labios trémulos repiten añorantes las palabras de su víctima de antaño: «¡Tú no sabes lo que será esta Nochebuena para mi corazón, y ojalá no lo sepas por experiencia jamás!»

—¡Pues... sí lo sé!—murmura ahogada por un sollozo desesperado. ¡Lo sé..., lo sé..., lo sé!...

CURRO VARGAS.

Folletín del SOLLER

-5-

LA DAMISELA DEL CASTILLO

—Acabemos por fin, dijo éste, cambiando bruscamente de tono y de modales. ¿Para qué quiere ver el mozalbete a la señora? Responda pronto, o le mando echar fuera como a un perro.

Si el escudero se hubiese limitado a la primera parte de lo que dijo, de seguro le hubiera contestado el mancebo, no obstante el tono de insolencia con que fué hecha la pregunta, pero las últimas palabras acabaron de exasperar al joven, quien encasquetándose con desenfado la gorra exclamó:

—No tendréis que tomaros la molestia de echarme, porque ya me voy.

Y volviendo la espalda, se dirigía hacia la puerta de salida.

Hombre era el escudero tan bajo y ruin con sus superiores, como provocador y audaz con sus inferiores.

—Cogedme a ese deslenguado rapaz, gritó en tono de autoridad a los dos servidores de quienes dejamos hecha mención.

Los dos criados se apresuraron a obedecer, como si recibiesen la orden de quien podía dársela en efecto. Al sentir el joven las manos de los dos mercenarios sobre sus hombros, se desasíó de ellos con un arranque varonil y un movimiento que revelaba fuerzas musculares casi superiores a su edad. En seguida, volviéndose al escudero, exclamó:

—¿Qué me queréis? Nada tengo ya que hacer aquí, puesto que no me es posible ver a la damisela.

—¿Qué es lo que te quiero?... Quiero saber con qué objeto has venido aquí.

—¿Y si yo no quisiera deciroslo?

—¡Por los clavos de Cristo! exclamó el escudero que a veces se permitía jurar como un noble. Yo te juro que no saldrás de este castillo como no hayas revelado antes las intenciones que te han traído.

—¿Y quién sois vos para obligarme a semejante interrogatorio?

—Soy quien puede.

—Pues yo no reconozco más superior que la damisela Dulce, y sólo a ella contestaré.

—Yote interrogo en nombre del caballero En Galcerán de La Roca, tu señor natural y legítimo si eres de esta comarca, y en representación suya te exijo que contestes.

Con una firmeza que revelaba un temple de alma superior a su edad, el joven se cruzó de brazos y no contestó.

El escudero no quería que su autoridad quedase desprestigiada a los ojos de sus inferiores.

—Por primera y por segunda amonestación, dijo, se te requiere para que reveles las intenciones con que te has introducido en este castillo.

El joven permaneció impasible y mudo.

—Por tercera vez se te manda que descubras los intentos que aquí te han traído acaso con mal fin.

Ninguna contestación recibió tampoco el escudero.

—Ponédmele en el cepo hasta que se le desate la lengua, gritó éste.

—¡A mí! ¡a mí al cepo! exclamó el mancebo dando un paso atrás y cerrando los puños como si se dispusiera a resistir.

Los servidores, que habían hecho un movimiento, se detuvieron.

—Os he dicho que me le pusierais en el cepo, gritó el escudero con tono que no admitía réplica.

A la puerta o en el patio de armas de casi todos los castillos había entonces un cepo, al cual se aplicaban los muchachos desobedientes o los criados y mozos

que cometían alguna falta. Por medio de un anillo de hierro se ataba al paciente el pie derecho y por otro la mano izquierda, exponiéndole así por espacio de algunas horas a la vergüenza y a la burla de todos.

Los servidores se dispusieron a cumplir la orden de Erasmo, que así se llamaba el escudero, pues todos estaban acostumbrados a obedecerle sin réplica. Era Erasmo un hombre malo, un corazón perverso. Sólo gozaba cuando podía hacer daño, y tenía algo de la hiena a la que, como es sabido, le agrada cebarse en sus presas. Todos le odiaban en el castillo, pero por lo mismo, como siempre sucede, todos le obedecían sumisos. El buen caballero de La Roca, que se cuidaba poco de los asuntos domésticos, tenía cierta tolerancia con Erasmo, que era por otra parte muy sumiso y muy humilde cuando estaba delante de su señor, y escudado por la protección que se le dispensaba, a todo se atrevía, obrando con los demás criados con una verdadera superioridad y un despotismo de dueño.

Los servidores a quienes Erasmo había

(Continuará)

LA LLAR ENCESA

Nadal és, en el món cristià, la festa major de la llar. És una festa reclosa, íntima. Els homes la celebren principalment de portes endins. Quan passen pel carrer els vianants, i en l'aire de la nit sonen les veus i les vagues músiques, aquest soroll no destorba el recolliment interior, ans bé rima amb el decorat de la casa nadalenca.

De vegades pensam que els filòsofs, els historiadors i els polítics no han donat a l'interior de les cases tota la transcendència que té en la vida del món. Hi ha hagut tendència a atribuir una importància predominant a l'exterior, a les vies de les ciutats, als llocs públics i solemnes, als camps oberts i lliures. S'ha vist passar la història per fora de les cases familiars. I sovint s'ha oblidat que una gran part de la història s'ha fet i es fa en els interiors resguardats de vents i de pluges i d'esguards hostils i d'estranyes intervencions.

L'home es decanta a donar per inexistent o per poc importants aquelles coses que ell no té sempre davant els ulls. Si els sentiments i les idees surten per carrers i camins i esclaten en les assemblees d'escollits o en l'aplec de les multituds, donen la sensació de la força i de la vida. Si aquests sentiments i aquestes idees es reclouen en l'interior de les cases, els pocs perspicaços poden creure que s'han esborrat o s'han esvaït.

En bona veritat, no existeix cap lloc del món que tenguí tanta transcendència en la vida dels pobles com l'interior de les cases. Allí hi ha les flames més pures i més duradores. No vos heu fixat en la significació profunda que té aquest mot català, la «llar»? El foc pairal designa així tot l'interior de la casa. I és que l'essència de la casa no és a les sales amples ni a les cambres petites, ni als rebosts i cellers, ni a les portes i finestres i balcones. L'essència de la casa, és a la llar, en el foc que crema, mig flama mig caliu.

Per què hem de donar un sentit petjoratiu al mot «casolà»? L'amor a la casa, a la llar, no és l'expressió d'un egoisme individual o familiar, no representa la modèstia espiritual ni la separació respecte dels altres homes. La casa és un permanent dipòsit de virtuts humanes. I aquestes virtuts, enceses en la llar, irradien després a l'interior, a les grans vies públiques, a les assemblees nombroses, a la vida de relació entre els homes i entre els pobles.

Creim que l'elevació moral del món ha de sortir de la llar. Els homes que no duen a l'ànima la flama de passió i el caliu d'afectes que la llar dona, no poden obrir noblement i generosament en la vida social. Qui estima l'interior de la casa estima la ciutat, la terra, la gent que s'hi mou, el bé de Déu que s'hi cria. Dificilment portaran al món un esforç de millora, de bondat o de bellesa, aquells homes que tinguin la llar apagada.

Nadal és la festa major de la llar. En aquest dia, com en tots els altres dies, ens adonem de les misèries i de les desigualtats humanes; però no per això queda aletgida l'egregia festa. Si la llar de Nadal no crema

per a tots els homes ni per a tots els pobles, si la taula familiar no s'omple universalment de bones vlandes i de bons vins per el cos i per a l'ànima, cal que els homes de bona voluntat s'esforcin per corregir les injustícies i les desigualtats. La vida de la Humanitat és una perpètua lluita, i l'única manera de dignificar la lluita ineludible és donar-li com a idea i com a orientació els sentiments de justícia, que són un resplandor diví que albirem a través de l'aspra realitat de la terra.

LES ESTRELLES DE NADAL

—Pastors, en la cova freda
l'Infat és nat.—

I les arbrades tremolen
cbrint-los pas.

Trèmula es torça la branca
sota la jola dels cants.

Ai, pastors, desensonyeu-vos,
es deixonden els ramats;
fins l'alba, de lluny, s'acosta
amb la seva claredat.

Dalt del cel, com pal·liden
les estrelles de Nadal!

Els pastors per les collades
via faran;

en la nit clara travessen
comes i valls.

Els ocells, a voladúries
el miracle van cantant:

—A dins de la cova freda
—l'Infant, d'una Verge, és nat.—

—Li donaria la vida
si la volgués abastar—

diu el pastor. Xais i guilles
s'ajunten en un ramat.

I l'alba en el cel esborra
les estrelles de Nadal!

Les estrelles espurnegen
del vent glaçat!

Aquesta nit és de vetlla;
nit de Nadal.

Del cel estant, les estrelles
el miracle han espiat.

I llisquen meravellades
damunt els marges nevats

i cremen com una llantia
en les naus, a cada pal.

Menen la passa perduda
pels boscos d'espès brançam.

I, d'una a una, en la cova,
vora la Verge i l'Infant,

s'arreceren—és tan freda
la nit!—

les estrelles de Nadal!

TOMÁS GARCÉS.

NADALS

Les dates assenyalades de l'any tenen per a tothom l'emoció d'un retorn de les coses passades. Hom fixa en elles d'una manera especialment intensa la identitat de la pròpia vida. La vida és quelcom continu i sempre nou; però de tant en tant una data assenyalada uneix un dia amb un dia passat,

per damunt de tots els altres. La conexió més íntima de cada dia, és amb el que el precedeix i el que el segueix. Però una data assenyalada estableix una conexió estreta amb la mateixa data de l'any passat i de tots els anys passats. Aleshores un hom s'adona que si en cert sentit la vida és sempre nova, en un altre sentit, la vida es dona en cicles insistentement repetits.

Thomas Hardy, en una de les seves novel·les ens parla de les emocions d'una dona en temps de sensibilitat sobreexcitada pel fat advers. Passa a la data del seu naixement, ens diu, i ella va recordant amb emoció tots els altres aniversaris passats; passen altres dates significatives per a ella; tots esperden en ella els records de les dates anàlogues. I per damunt de tot, plana infinita, sense saber en quin lloc de l'any s'aturarà, la data més significativa i més terrible de totes: la data de la seva mort...

Però les dates personals no tenen aquesta emoció d'universitat que té Nadal. En ésser Nadal, tots recordem amb emoció els Nadals passats. En el salt, per tal de copsar les emocions de l'any passat i dels anys passats sabem que no estem sols.

Jo, com tothom, en arribar aquest dia, he recordat els Nadals passats; alguns d'ells fora de Catalunya, a Alemanya i a Anglaterra, on la festa i les condicions meteorològiques de la festa són força diferents.

He recordat el Nadal d'ara fa quatre anys quan em trobava a Berlín amb el car Josep Maria de Sagarra. Aquell fou un Nadal típic alemany, amb la neu, aquella soledat pels carrers i aquelles cançons tan pures davant de l'arbre i del naixement, per la malnada amiga. Després un Nadal més recent passat a Friburg (en un Hotel Cristià, ple de silenci i de recolliment, en companyia de Carles Riba. Després el Nadal darrer a Londres, que començà amb un dia clar i net com de Nadal barceloní, i acabà amb una boira espessíssima.

El Nadal en aquests països és, com dic, ben diferent del nostre. Hi ha una dita alemanya que diu que si no hi ha neu no hi ha Nadal. A més, la veritable festa és a la nit i no en el dia de Nadal. I és una festa recollida i familiar, a l'inrevés del dia de Cap d'Any, que a Alemanya, sobretot, és una festa furiosament de carrer.

Diguem francament que la festa de Nadal no té entre nosaltres l'emoció que l'acompanya en altres països. Entre nosaltres, en general, s'ha esvaït gairebé l'emoció religiosa, i adhoc el romanticisme tradicionalista que a vegades la pot substituir extensament, per tal de convertir-se en una simple festivitat gastronòmica. Confessem que això és una marcada inferioritat del nostre Nadal davant dels Nadals d'altres països.

Hi ha, però, una gràcia del nostre Nadal, sovint molt discutida, però, que em sembla que és una gran qualitat. Aquesta gràcia és purament externa, però meravellosa. És la gràcia que dona el clima sovint a aquest dia. (Senyor, Senyor, quin dia acabarà aquest constant refugi en la natura, i podrem parlar de les nostres qualitats adquirides amb esforç?)

L'home del nord podrà dir que la neu és

un element essencial en el Nadal. Aquella puresa, aquella blancor de la neu estesa damunt d'un paisatge, dirà l'home del Nord, s'avé amb el simbolisme de la festa.

Però, un dia així com els Nadals catalans, amb un cel blau i un sol ardent, amb la mica de tremp que hi dona el fred, és un bon escenari per a qualsevol mena de festa. Quan a Anglaterra s'inicia la primavera, algun cop apareix un dia així com els que a Catalunya acostumem a tenir en aquest temps. El fred no es posa encara; l'aire és clar i la llum no pesa. L'escòs de llum no dona aquella oparitat característica de l'atmosfera a l'estiu. Hi ha simplement calor i no llum. El cel és nillès més amunt que els altres dies. L'anglès acostuma a comentar amb entusiasme: «That's a glorious day!» Vet aquí un dia gloriós!

Català: has rebaixat una festa tota puresa; has esbatanat les finestres a una festa tota íntimitat. Malgrat tot, que la natura sigui pia amb tu! Que tinguis un dia gloriós!

† JOAN CREXELLS.

GOIG INFANTÍ

Quin goig la nit de matines,
les matines de Nadal!
Veure la lluna tan clara,
veure el cel tot estrellat
i pensar que en aquella hora
encar no pensa a apuntar
l'aubada blanca, hivernenca,
del dia excel·lent de Nadal.
I haver oïda la missa,
aquella missa del gall,
que ompl el cor de delectança
com l'omplia antany... Antany
quan essent infants obríem
els ulls de son carregats
per a veure la Sibília
amb l'espasa fulgurant,
cantar la trista tonada
del judici universal;
sentir la polifonia
dels villancets sublimats,
sortir de l'església clara,
clara de llums radiants,
anar pels carrers a l'hora
en que 'ls veig un cop a l'any
que 'ls il·lumina, vermella,
la llum de tots els fanals;
veure el somri de la lluna
a dins el cel constel·lat.
Pensar que en essé a ca nostra
les coques podrem tastar,
els torrons, el vi i les neules...
i després anà a colgar
i sentir la delectança,
l'escalfor dels llençols blancs
per dormir bona dormida,
com la dormíem antany,
amb els ulls plens de soneta
i amb el cor tot alegrat
d'haver oïda la missa,
la dolça missa del gall...
Quin goig la nit de matines,
les matines de Nadal!

JOSEP M.^a CERDÀ.

Folletí del SOLLER -2-

NO SEMPRE LA CULPA ES D'ELLA

NOVEL·LA ORIGINAL DE
DOLORS MONSERDÀ DE MACIÀ

D.^a Rosa, la seguia amb els ulls fixats en les seves gràcies, tot lamentant en el seu foro intern que els hereus casadors de Girona, no sapiguessin apreciar en tota la seva vàlua, les altes qualitats morals i físiques d'aquella noia, tan disposta com bonica; i a la que ella, no es donava punt de repòs per a continuar ensenyant tot lo que podia contribuir a fer-la una bona mestressa de casa, assegurant-li que en aquestes qualitats, era on devia trobar la clau de la felicitat matrimonial, i per lo tant la de la seva vida.

I així es passaren dotze mesos més; i al complir la Júlia 19 anys, D.^a Rosa que s'havia casat a disset, començà a engruniar-se de debò al veure que la seva filla no havia trobat encara promès; lo que era més de doldre, perquè l'hereu-que ja feia dos anys que havia acabat

la carrera de Medicina, festejant amb la noia d'un dels primers farmacèutics de Girona; amb lo que s'anava en perill de que entrés jove a la casa, essent encara soltera la Júlia.

D.^a Rosa, ben capficada amb aquesta qüestió, recordà tot de sobte, que la filla d'una amiga seva, que acabava de casar-se, havia conegut al seu promès a la vila de Banyoles, on a l'istiu s'hi reuneix un bon aplec de forasters que hi van a pendre les aigües sulfurades; i en quin lloc, ells hi tenien una finca rústica que feia alguns anys que no havien vist; i i convencent al seu marit de la utilitat de donar-hi un repàs passant-hi una temporada, allí anaren el vinent istiu; i allí, com si plogut del cel, hi conegueren a n'En Rafel Gómez, jove d'uns vintivuit anys, de bona presència, de molt fina educació, i posseïdor d'un galàn empleu en una de les primeres cases de Banca, de la ciutat barcelonina.

D.^a Rosa s'adonà molt prompte de l' enamorament que la Júlia havia inspirat a n'En Gómez, la que a son torn, verge de tota mena de galanteig, correspongué amb tota la força de la primera il·lusió a l'amor d'un home que, exteriorment, reunia qualitats que casi sem-

pre solen alcançar un gros prestigi entre les dones.

D.^a Rosa, contestíssima, portà diplomàticament l'assumpte, i preses, desde Girona, les referències del jove, les que donaren per resultat saber que era fill d'un alt empleat de Duanes, esposa i filles del qual vivien luxosament a Barcelona, i que ell disfrutava d'un sou de cinc centes pessetes mensuals, que semblà una regular quantitat als pares de la Júlia, aquesta fou demanada a matrimoni per la família del pretendent deixant encisada a la de la noia, al veure que refusaren parlar d'interessos; tractant de la boda, sense esmentar per res el menor o major dot de la Júlia.

Passats els curts mesos del prometatge, en els que D.^a Rosa, posà tota sa vanitat maternal, en proveir a la seva filla, junt amb les robes que havien d'adornar el seu cos, de les qualitats que havien de refinar encara més les seves disposicions de bona mestressa de casa, es celebrà el casament a Girona, d'on sortiren els nuvis per a fer l'indispensable viatge a París.

A l'arribar a Barcelona, en Rafel Gómez sorprengué a la seva esposa amb un amoblament de casa que a la Júlia

li semblà excessivament luxós per l'empleo del seu marit. Mes com en el seu viatge, al demostrar sa admiració per les coses que més la sobtaven, en Rafel li digué:

—Filla, filla, no facis aqueixos extrems, perquè la gent et coneixerà tot seguit que ets una provinciana.—La jove esposa es contentà en manifestar-li el seu agrado, encara que planyant-se dels ciudados que foren menester per a la llimpiesia i conservació d'aquell luxós mobiliari.

D'això si que no te'n has pas de preocupar—saltà en Rafel—perquè aquesta feina és d'incumbència de la cambrera.

—De la cambrera?—feu amb manifesta ingenuïtat la jove esposa.—I doncs, jo, què faré?

—Mirar-me a mi, vida meva—respongué rient el novell marit, cloent amb un bes la infantina pregunta de la Júlia.

Una volta aposentats en la seva nova casa, la núvia posà un visible cuidado en practicar amb tota exactitud, els consells que sobre ordre i economia domèstica havia rebut de la seva mare; i s'esmerà, amb tot l'acurament possible, en en-

(Seguirà.)

Crónica Local

El SOLLER da las gracias a los señores abonados, anunciantes y, más en general a todos sus protectores, por el constante favor que le prestan, y les desea felices Pascuas y un próspero y dichoso Año Nuevo.

La velada de anteanoche

Conocen ya nuestros lectores el programa de la velada recreativa que organizó la «Cruz Roja» de esta localidad, pues que lo publicamos íntegro en nuestra anterior edición, y conocen también el fin plausible que el producto líquido de la misma iba a tener, por haberlo oportunamente explicado. Por esta razón nos limitaremos en la presente información a dar cuenta del éxito brillante que obtuvo la interpretación de aquél,—en especial de algunos de sus números—y de la satisfacción del público que a la invitación de la entidad organizadora había respondido, tributando al mismo tiempo a los organizadores y a todos los demás elementos que, con su prestación personal, al referido éxito han contribuido, nuestro aplauso sincero y cordial.

El teatro de la «Defensora Sollerense», adornado con sumo gusto: vistosos cortinajes en el antepecho de los palcos y galerías, con guirnalda de foilaje y flores sobre los mismos; decoradas con espirales de arrayán las columnas y con palmas las paredes, y convertido en jardín el primer término o remate del proscenio, entre cuyas plantas y flores desaparecían las bombillas del alumbrado eléctrico, ofrecía en la velada del miércoles el aspecto de las grandes solemnidades, luciendo en los entreactos su espléndida iluminación. La concurrencia no fué tan numerosa como en la anterior velada de esta benéfica Institución, en el próximo pasado Octubre; pero estuvo ocupada así mismo casi toda la platea, habiendo sido causa quizás de esa notable disminución de público, además del corto espacio de tiempo que ha mediado entre ambas fiestas de carácter filantrópico, lo desaparecible del tiempo que, frío y lluvioso como se presentó en aquella noche, no invitaba por cierto a dejar el calorcito del hogar.

El referido programa fué ejecutado en todas sus partes, y ya hemos dicho que obtuvo, en conjunto, una excelente interpretación. Esto no obstante, merecen mención especial los números musicales y la recitación del monólogo *En Pau Xim Verdolaga*, que hizo con toda propiedad y mucho acierto D. Francisco Forteza. Del concierto que dió la banda del Regimiento de Palma bajo la inteligente batuta de su director, nuestro distinguido amigo D. Antonio Torrandell—no obstante el estado de depresión en que se hallaba su ánimo, teniendo a su anciana madre enferma de gravedad y sacramentada—no hay que hablar: basta decir que no es posible dar ya una mejor interpretación a las dos *Marchas militares* (números 1 y 2) y sobre todo a la *Pantomima de la zarzuela las «Golondrinas»*, de *Uzandizaga*, que fueron las tres piezas de que se componía el concierto en cuestión. Premió el público la fina labor de la banda con aplausos calurosos, verdaderamente merecidos y entusiasmas, como los había tributado a los coros en el canto de los *Himnos*, a la «Cruz Roja» y del Regimiento, y como los tributó después al Sr. Forteza y al nutrido coro de bellas señoritas en el canto y baile de la linda sardana *Canço d' Amor y de Guerra*, que se nos dió como número final.

Esta sí que fué una sorpresa agradable para el público y un verdadero acierto que no se cansaba éste de alabar, siendo

prueba elocuente de esa muy comprensible predilección el que, para calmar los anhelos de los asistentes entusiasmados, hubo de repetirse este canto y baile dos veces más.

En este número estuvo muy bien en el solo la Srta. Josefina Valls y ajustada en el acompañamiento la orquestina «Unión Filarmónica», la que había obtenido ya antes, en la amenización de los entreactos, calurosos palmoteos.

En una palabra, fué la velada del miércoles una fiesta brillante y simpática, con el doble atractivo de su exquisitez y de su filantrópica finalidad, que dejó complacidos a cuantos a ella concurrieron. Del éxito tienen motivos para estar de veras satisfechos los organizadores, aun cuando el resultado pecuniario de la misma no fuera, por las causas expresadas, tan espléndido como hubiera sido de desear...; y con seguridad lo están después de oídos los elogios del público, de los cuales viene a ser un resumen o extracto esta nuestra modesta apreciación.

Noticias varias

En el salón-teatro de la «Defensora Sollerense» se celebró el domingo último la reunión convocada por el «Sindicato de Riegos» de esta localidad. La presidió el Presidente de la asociación, D. Antonio Castañer Bernat, y asistió a la misma un buen número de señores regantes.

Por el Secretario se dió lectura a los artículos con que se ha de ampliar el vigente Reglamento, que fueron aprobados por unanimidad. Y se acordó, además, por indicación del señor Presidente, encargar al Notario D. Francisco Jofre de Villegas el estudio y confección de un nuevo Reglamento que contenga, además del articulado del vigente, reformado, cuantas otras innovaciones, basadas en las leyes actualmente en vigor, considere puedan ser beneficiosas para los regantes de que se compone esta entidad.

Dió cuenta también el señor Presidente del resultado de los aforos que verificó el Ingeniero provincial, Sr. Parietti, en presencia del notario Sr. Jofre, en 25 de Agosto y en 29 de Septiembre últimos, en las fuentes de *S' Olla* y de *S' Uiet*. Dicho resultado fué el siguiente:

En Agosto.—Manantial de «S' Olla»:

Fuente de *S' Olla*, por segundo 12'80 litros
Id. de *Na Gireta* id. 3'60 »
Id. de *Na Lladonera* id. 9'20 »

En Septiembre, el mismo manantial:

Fuente de *S' Olla*, por segundo 12'00 litros
Id. de *Na Gireta* id. 2'40 »
Id. de *Na Lladonera* id. 10'23 »

En Agosto.—Manantial de «S' Uiet»:

Fuente de *S' Uiet*, por segundo 7'01 litros
Id. de *d' Es Canyo* id. 3'19 »
Id. de *Na Tina* id. 5'60 »
Id. de *d' Es Forat* id. 1'90 »

En Septiembre, el mismo manantial:

Fuente de *S' Uiet*, por segundo 5'30 litros
Id. de *d' Es Canyo* id. 3'07 »
Id. de *Na Tina* id. 6'00 »
Id. de *d' Es Forat* id. 0'93 »

Manifestáronse conformes los señores asistentes y se acordó repetir esos aforos en el verano próximo.

El vapor «María Mercedes», según informes recogidos, se halla actualmente en Barcelona, donde se le practica la limpia de fondos y calderas. Tan pronto queden terminadas estas operaciones, saldrá para

Gandía, para continuar sus viajes entre dicho puerto y el de Cette.

El martes de esta semana, en la sala Capitular de la Casa Consistorial, a las once, se verificó la subasta de los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública para el año de 1927.

La mesa estuvo constituida por el Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, el segundo Teniente de Alcalde, D. Miguel Coll Mayol, y el Secretario, D. Guillermo Marqués Coll.

Se dió lectura por el Secretario al pliego de condiciones, anuncios y demás ordenado, y seguidamente procedióse a la apertura del único pliego presentado, que resultó ser de D. Pedro Ripoll Bauzá, quien ofrece por los citados derechos la cantidad de 10 755 pesetas, cantidad que resultó ser superior a la consignada en el pliego de condiciones como tipo de subasta.

En vista de ello, acordóse adjudicar provisionalmente la subasta al licitador antes mencionado.

Los telegramas que se hallaban detenidos esta mañana en la oficina de Telégrafos por insuficiente dirección, son los siguientes:

Valencia.—Miguel Lladó
Manacor.—Jaime Domenge
Manacor.—Jaime Domenge
Yauco P. R.—Guillermo Colom Bernat.
Cardiff.—Ferrocarriil
Pontaliu.—Jaime Piquer,

El Presidente de la sociedad «Tiro Nacional», nuestro buen amigo D. Guillermo Castañer, nos participa—y nos ruega al mismo tiempo demos publicidad a la noticia para que llegue a conocimiento de todos sus socios, a los cuafes invita por este conducto,—que los próximos días 25 y 26 del actual, fiesta de Navidad y domingo siguiente, tendrá lugar un concurso de tiro, en las condiciones acostumbradas.

Los numerosos premios que hay ofrecidos por aficionados para este concurso están expuestos en el domicilio social.

Las desilusiones que causaron en esta ciudad anteayer los telegramas llegados de Madrid que aparecieron primeramente en las pizarras de la Administración de Loterías y en la casa del correspondal de nuestro colega «Correo de Mallorca», y que divulgó más tarde la prensa diaria de la capital, han sido muchas y hasta podríamos decir unánimes, mejor que generales, entre los que, esperanzados en alcanzar algún premio, habían querido tener en algún número una mayor o menor participación. A nadie hemos visto expresar su contento por haber sido agraciado en este sorteo de fama mundial: únicamente se ha hecho público que ha correspondido el reintegro a un número del casino «La Unión».

El desencanto habrá sido grande, pues que de aquí salieron muchos miles de pesetas, y por lo expuesto se ve que, de ellas, casi ninguna ha vuelto a entrar; ¡Hasta el año que viene, pues!...

El domingo último quedaron desiertas todas las subastas celebradas y que oportunamente fueron anunciadas en este periódico.

Según podrá ver el lector en la reseña, que en otro lugar del presente número publicamos, de la sesión celebrada el miércoles de esta semana por la Comisión Permanente, dichas subastas se repetirán el próximo domingo, a las mismas horas que para el anterior domingo fueron anunciadas.

Del resultado de la nueva licitación anunciada daremos cuenta en nuestro próximo número.

Esta semana sí que podemos decir que tenemos un tiempo verdaderamente de... *Nadal*. Días lluviosos, o cuando menos nublados, grises, brumosos en su mayor parte, con una temperatura muy baja en todos ellos, y en los de ayer y hoy con un complemento de nieves y granizos.

Los montes vecinos, que al amanecer de ayer aparecieron coronados de nieve, han amanecido hoy cubiertos hasta su base completamente. Y continúa llovisnando en el valle y nevando en las alturas a la hora en que escribimos.

¡Vaya, buen tiempo, excelente, para comer las *coques i torrons* al lado de la lumbre!

Por el Alcalde, D. Miguel Casanovas, se ha participado al vecindario por medio de bando que el martes y miércoles de la próxima semana, días 28 y 29 del corriente mes, en una de las salas del Hospicio, el señor Médico municipal vacunará a todas las personas (de uno y otro sexo), que lo deseen, y lo mismo a las que hayan sido ya vacunadas y deseen revacunarse.

Una vez más hemos de repetir que es conveniente prevenirse de la viruela, y éste es el medio mejor para inmunizarse contra dicha enfermedad.

Verificóse el domingo último en la Casa Consistorial por los señores Alcalde y Cura-Párroco, en presencia de numeroso público, el sorteo de los cuatro pavos con que ha querido obsequiar en el presente año a sus protectores la Casa-Hospicio de esta ciudad, siguiendo la costumbre de años anteriores.

Correspondieron los premios a los billetes números 3.631, 2.198, 2.583 y 1.649.

Según nuestras noticias, presentáronse los dueños de los tres primeros premios, faltando únicamente reclamarse el último.

Procedente de Barcelona ha publicado la prensa diaria de Palma estos pasados días un telegrama notificando que el Rector de la Universidad de aquella capital ha autorizado el funcionamiento de una escuela no oficial para niñas en el Puerto de esta ciudad, dirigida por D.^a Margarita Riera Riera.

Lo celebramos.

Ha sido dado a la publicidad hoy por el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, a un anuncio por medio del cual manifiesta que la recaudación del arbitrio impuesto sobre inquilinato va retrasada a causa de la resistencia pasiva que al pago oponen los contribuyentes que figuran en el Padrón últimamente aprobado, por cuyo motivo se ve en el caso de prorrogar hasta fin de mes el periodo de cobranza voluntaria; y al propio tiempo advierte a los vecinos morosos que, transcurrido el indicado plazo, se utilizarán todos los medios que la Ley concede para hacer efectivo el cobro sin demoras ni nuevas concesiones.

Añade el señor Alcalde que, como consecuencia de lo dicho, cuantos perjuicios sobrevengan y recargos sea preciso imponer serán ajenos a su voluntad y sólo debidos a los vecinos que injustamente se resistan al cumplimiento de un deber, eludiendo una obligación tributaria por ellos mismos legalmente aceptada.

Al dar nosotros publicidad a la noticia, recomendamos a todos los vecinos que, si quieren evitarse gastos, acudan durante la próxima semana a la Administración de arbitrios a hacer afectivos sus débitos.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Con el fin de pasar las Pascuas de Navidad al lado de sus queridos familiares, han regresado a esta ciudad los numerosos jóvenes que cursan sus estudios en Barce

lona, Madrid, Valencia y otros puntos, aprovechando las vacaciones oficiales que, con motivo de celebrar esta anual solemnidad, tienen establecidas todos las Universidades, colegios y demás centros de enseñanza de la Nación.

Con idéntico fin, esto es para pasar al lado de sus amadas esposa e hijas estas Pascuas, llegó ayer de París nuestro distinguido y apreciado amigo, el inteligente médico odontólogo D. Emilio Conte.

También hemos tenido la satisfacción de estrechar la mano a nuestro amigo el joven comerciante D. Jaime Mayol Trías que, procedente de la ciudad francesa de Béziers, ha regresado a esta ciudad con el propósito de permanecer al lado de sus padres y demás allegados una larga temporada.

Sean todos ellos bienvenidos.

DE VIAJE

Nuestro antiguo y apreciable amigo don Juan Pizá Bisbal, que ha permanecido una corta temporada entre nosotros con el fin de dirigir las obras de modificación y decorado de algunas habitaciones, en su señorial finca *Ca'n Pereta*, regresó estos días pasados a Barcelona para pasar al lado de sus familiares las Pascuas de Navidad.

También ha regresado a la Ciudad Condal, después de pasar larga temporada en esta isla, ocupado en el mejoramiento de sus fincas rústicas, otro antiguo y querido amigo nuestro: D. Lorenzo Roses Borrás.

Para las Antillas, (Puerto Rico y Cuba) y para Nueva York y otros países de América salió el miércoles de esta semana en viaje de turismo y al mismo tiempo de estudio, nuestro apreciable amigo D. Pablo Esch y Hoerle, propietario de la deliciosa quinta «Casa Tibur», situada en las afueras de esta ciudad.

Igualmente han salido para Puerto Rico nuestros paisanos y amigos D. Agustín Lopategui, con su distinguida esposa doña Asunción Frontera y su hija Srta. Agustina, y el joven D. Juan Marqués Mayol, hijo de nuestro amigo el propietario don Bernardo.

Del Sr. Lopategui habíamos despedido ya anteriormente, pero regresó luego desde Barcelona, en donde debía tomar el trasatlántico para la Guaira, al enterarse de que próximamente se podría hacer el viaje directamente a Puerto-Rico. En efecto, ya solventadas las dificultades que lo impedían, queda resuelto podrán hacer directamente el viaje a la mencionada Antilla en lo sucesivo los buques de la Trasatlántica Española.

Deseamos a todos los mencionados viajeros una travesía muy feliz.

Después de unos días de permanencia en esta ciudad, donde vino a causa de hallarse enfermo de gravedad su padre don Damián Miquel Canals, fallecido el jueves de la anterior semana, la señora D.^a Magdalena Miquel Arbona, esposa de nuestro muy estimado amigo y colaborador D. Vicente Mas Coll, el sábado último salió para Marsella, donde tienen los mencionados esposos temporalmente fijada su residencia.

Deploramos sinceramente el motivo que obligó a la señora Miquel a realizar el viaje a esta, y deseamos que a su regreso a la mencionada población francesa haya tenido feliz travesía.

NECROLÓGICAS

En la paz del Señor se durmió ayer la anciana religiosa del Colegio de MM. Escolapias de esta ciudad Madre Remedios del Santísimo Sacramento, a la edad de 85 años y diez meses, habiendo sido con-

fortado su espíritu para este viaje a la eternidad con los Santos Sacramentos de nuestra religión augusta. Esta pérdida, no obstante ser desde hace algún tiempo esperada por los estragos que en el delicado organismo de la antigua profesora había causado el peso de los años, ha sido muy sentida en la Comunidad de religiosas y por el público sollerense, especialmente por el femenino, del que varias generaciones deben a la Madre Remedios buena parte de su instrucción y educación.

En efecto, explicase fácilmente ese general sentimiento por la desaparición de la conocidísima y apreciable anciana si se tiene en cuenta que por su larga permanencia en esta localidad pudiera ser muy bien considerada como paisana nuestra. Vino aquí, apenas cumplido un mes de su profesión religiosa—en Mayo de 1861—, en plena juventud, pues contaba 20 años de edad, y desde entonces entre nosotros ha vivido, habiendo ejercido en el colegio que con otras religiosas de su mismo Instituto fué destinada a fundar aquí en Junio del año mencionado los cargos de sacristana, procuradora y vice-superiora, en cuyo desempeño sobresalió y del cual dejó excelentes recuerdos.

Vino al mundo la que fué después Madre Remedios en el pueblo de Valls, de la provincia de Tarragona, el día 12 de Febrero de 1841, siendo sus padres D. José Trenchs y D.^a María Folch, y en el bautismo se le puso por nombre Tecla. La Srta. Tecla Trenchs y Folch pasó los años de la primera juventud en su villa natal, y a los 18 años, siguiendo los impulsos de su vocación, ingresó en el Instituto calasancio, vistiendo el santo hábito el día 31 de Mayo de 1859 y profesando, como queda dicho, en la misma fecha dos años después.

A las nueve de la mañana de ayer anunció la campana del colegio que acababa de entregar su alma a Dios la bondadosa anciana, y más tarde fué bajado a la portería su cadáver, colocado en modesto féretro entre flores y cubierto con una gasa. Por la tarde, a las cuatro, se rezó el rosario en la iglesia del colegio por el clero parroquial, la Comunidad de religiosas, las alumnas y muchas otras personas, verificándose seguidamente el entierro, a cuyo acto asistieron numerosos vecinos, la mencionada Comunidad de presbíteros con cruz alzada, y siguiendo al coche fúnebre las alumnas del colegio, todos, aquéllos y éstas, con sendos cirios. Presidía el duelo el Capellán del colegio, Rdo. D. Antonio Alcover, con los señores Alcalde, D. Miguel Casanovas, y Primer Teniente, D. Bartolomé Sampol.

Dió el pésame a la Madre Superiora y algunas religiosas numerosa concurrencia, que desfiló por ante ellas en la vasta sala de recepción después del acto religioso antes mencionado, y esta mañana, también en la iglesia del colegio, se ha celebrado solemne funeral en sufragio del alma de la finada.

Acompañamos en el sentimiento a las RR. MM., y a las suyas unimos nuestras oraciones pidiendo a Dios conceda a aquélla la eterna bienaventuranza.

Vida Religiosa

Para nuestra edición anterior teníamos compuesta la siguiente información, que hubimos de retirar por exceso de material, al compaginar el número. Deseosos de que tengan noticia nuestros lectores de las fiestas que se dedicaron a la Inmaculada en las iglesias de Ntra. Sra. de la Visitación y de Biniraix, y a Santa Lucía en la Parroquia, las incluimos en la presente crónica, no obstante el retraso de una semana con que van a aparecer.

Helas aquí:

Solemne fiesta dedicada a la Inmaculada Concepción de María Santísima se celebró el domingo último, conforme habíamos

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

anunciado, en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento) y en la del lugar de Biniraix, de la que es Aquélla en el expresado misterio la titular.

No obstante esta simultaneidad, a uno y otro de los mencionados templos asistió una concurrencia muy numerosa, en especial a la misa de comunión general y al oficio cantado, que se celebró en ambos a las diez. En el primero, fué expuesto el Santísimo Sacramento y ocupó la sagrada cátedra el vicario de esta Parroquia, reverendo D. Ramón Colom; en el segundo tuvo a su cargo el panegirico de la Inmaculada el Rdo. D. Bartolomé Pol, adscrito en la S. I. C. B. de Mallorca.

Por la tarde practicáronse devotos ejercicios en ambas iglesias, y a estas funciones asistieron también numerosos fieles.

En la Parroquia se celebró fiesta dedicada a Santa Lucía Virgen y mártir, el lunes, consistente en completas en la vigilia y horas menores y misa mayor cantada en la mañana del día aniversario del glorioso tránsito de la popular advocada contra los males de la vista. Pronunció adecuado panegirico el elocuente orador sagrado. Rdo. D. Jerónimo Pons, y asistieron a las indicadas funciones buen número de fieles, no obstante ser el lunes día laborable, prueba de la devoción en que dicha Santa es aquí tenida.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Fué muy celebrada la película que se proyectó el domingo último en este teatro, titulada *No se fie de las apariencias*, perteneciente a la casa «Empresas reunidas», y no es extraño, pues que, aún cuando sea el argumento de esta obra algo irreal, su presentación es irreprochable y muy acertada la labor de sus principales intérpretes.

También presentóse en dicho día al público sollerense el *Trío Liceo*, número de espectáculo que, en general, gustó a los asiduos concurrentes, como lo demuestra el hecho de que al día siguiente, lunes, volvió a actuar, si bien a precios populares.

Este Trío lo integraban el ventrílocuo Sr. Mirall y las canzonetistas *Rosita Guillot* y *Paquita Luesma*, que con sus trabajos y cantos y el extenso y variado repertorio que poseen cosecharon muchos aplausos, que les obligaron a bisar algunos números.

La concurrencia que asistió a presenciar el trabajo del mencionado trío fué en extremo numerosa.

Para estas fiestas de Navidad la Empresa de este teatro ha contratado algunas grandes producciones que, con seguridad, alcanzarán un ruidoso éxito, como lo han alcanzado en cuántos otros han sido proyectadas.

Mañana, fiesta de la Natividad del Señor, se proyectará el siguiente programa:

1.º *La niña perdida*, drama del Oeste americano, en dos partes.
2.º *El precio de una vida*, monumental drama, en ocho partes, de fastuosa presentación, interpretado por los famosos artistas de la casa *Sascha*, de Viena, Henry Blac-kburn y Mary Kid.

3.º *Los de la secreta*, cómica, en dos partes.

El domingo se estrenarán las siguientes:

1.º *La ley del Todopoderoso*, drama en dos partes.

2.º *Los maridos de Edith*, joya cinematográfica, en siete partes, por los conocidos y apreciados artistas Laura la Plante y Reginald Denny.

3.º *Reclutas*, cómica, en dos partes.

Tanto la producción *El precio de una vida* como *Los maridos de Edith* son films sumamente interesantes que, a no dudarlo, atraerán mucha concurrencia al de de cada día más favorecido teatro de la calle de Real.

TEATRO VICTORIA

La película *Sombras de la noche*, que se proyectó el domingo último perteneciente al género de las dramáticas, y que, como se recordará, no había podido proyectar el domingo anterior por no haber llegado de Barcelona, fué muy celebrada y aplaudida por los numerosos espectadores que acudieron a presenciarla.

Las numerosas situaciones cómicas que contiene, unido a un argumento interesante y sugestivo, hicieron pasar una velada bien divertida a los concurrentes.

Para los días de las próximas fiestas no andará a la zaga la Empresa del popular teatro de la calle de la Victoria en lo que a programar grandes películas se refiere, por cuanto ha reunido dos interesantes programas propios para Navidad y para congregar a grandes muchedumbres en a aquel local. Nos referimos a las películas *La senda del deber* y *El secreto de familia*, dos buenas exclusivas de la acreditada casa «Universal», que serán pasadas mañana y domingo, respectivamente.

Las mencionadas funciones tendrán lugar por el siguiente orden:

Día de Navidad:

1.º *El que pierde gana*, drama del Oeste, en dos partes, por Billy Sullivan.

2.º *La senda del deber*, joya en siete partes, por Reginald Denny.

3.º *Propinas*, cómica, en dos partes.

Domingo, segunda Fiesta:

1.º *Novedades internacionales*.

2.º *El genio fulminante*, drama, en dos partes.

3.º *El secreto de familia*, drama, en seis partes, por Baby Peggy.

Se trata en verdad de dos programas notables que suponemos atraerán numeroso público.

XUT Semanario humorístico de futbol.
De venta: Estanco de la Plaza.

NOVELAS ESCOGIDAS PARA SEÑORITAS

BIBLIOTECA ROSA

COMO NACE EL AMOR, por Luciano de Provenza.—1'50 ptas.

LA SENDA PELIGROSA, por James Oliver Curwood.—1'50 ptas.

EL RESCOLD, por Henri Ardel.—1'50 ptas.

LA NOVIA DE LOS DOS, por G. Livingston Hill.—1'50 ptas.

BIBLIOTECA GENTIL

EL PROMETATGE DE JORDI AMAT, per Josep M.^a Folch i Torres.—1 pta.

Librería de J. MARQUÉS ARBONA S. Bartolomé 17

ECOS REGIONALES

EL EXODO DE LOS CAMPESINOS
A LAS CIUDADES

En la nota oficiosa que publicamos en la sección telegráfica, contestando el Gobierno a los reparos que industriales y comerciantes ponen al R. D. controlando las industrias nacionales, el Marqués de Estella señala como causa de la decadencia de ciertas industrias, la profusión de ellas, que ha llevado consigo el éxodo de muchos campesinos a la ciudad, atraídos por mejores jornales y por la vida más muelle y divertida de las grandes urbes, con lo que se van despoblando los campos, en detrimento del rendimiento de la tierra y en perjuicio del desarrollo de las industrias, dado que siendo muchas, para abastecer un mercado, que con la mitad habría bastantes, los gastos de las superfluas encarecen el artículo que podría darse a más bajo precio de poder rendir cada industria el máximo de fabricación.

Hace años que venimos abogando para que el campesino no abandone la tierra, primordial elemento de riqueza de una nación, porque deja una vida sana, trabajosa sí, pero higiénica, para correr tras unas ocupaciones muchas de ellas perjudiciales para un organismo que se trasplanta de la vida al aire libre a la ocupación en lugares cerrados, con atmósfera impura y sin la movilidad que engendra el vigor del organismo, por ser un espejuelo eso de la vida placida y fácil de la ciudad, porque si en ella se gana más, para vivir se gasta más también, y la tentación de las diversiones absorben las economías que para la gente del campo son ahorros que permiten hacerse con una casita propia y hasta con tierra propia, plantel de pequeños propietarios que son los que hacen prosperar la agricultura, porque la tierra, pródiga, da con creces a quienes la tratan con más intenso cariño.

Pero para lograr el retorno a los campos del trabajador no basta que se pongan vallas a la implantación de nuevas industrias, sino que hay que oponer a la atracción de la ciudad, la atracción de los campos, facilitando medios a los agricultores modestos para que puedan lograr casa propia, pero no zahurdas, sino mansiones con comodidades, abrigadas para que el invierno no sea cruel en ellas; llevar a todos los extremos la electricidad para que tenga el placer de la luz radiante y las ventajas de la fuerza como auxiliar de la industria agrícola, que circulen por la mañana y al anochecer camiones que lleven al trabajador a la tierra lejana del pueblo y lo retornen a ésta al acabar sus faenas, y que ilustren al campesino, labor que puede ser muy provechosa, si hay en el maestro del pueblo verdadera vocación pedagógica, pero no sólo con la fría instrucción de las primeras letras, sino que les meta en el alma el encanto de la vida campesina, que ignoran por haber nacido en ella, como el que goza siempre de buena salud, desconoce el placer de estar sano, cuando la enfermedad ha triturado el organismo, y que les inculquen normas e ideas higiénicas que lleven en conclusión las enormes ventajas

de la vida al aire libre, apta para aprovechar todos los elementos nutritivos, que en la vida sedentaria engendran auto-intoxicaciones y el terrible ácido úrico, tormento de las vidas ciudadanas.

(De La Almudaina)

Crónica Balear

Palma

Copiamos, gustosamente, de nuestro colega «La Veu de Catalunya», de Barcelona:

«Als Establiments Maragall (Sala Parés) se celebrà dijous una altre sessió dels «Amics de la Poesia», que tenia un alicient especial, puix que s'hi feia la lectura de poemes triats entre els que formen el nou llibre «Espigues en flor», de l'alta poetessa mallorquina Maria Antònia Salvà.

La lectura anava a càrrec de Miquel Ferrà, l'altre espiritual mallorquí, tan coneixedor de les belleses i matisos de la poesia de la Maria Antònia. Per això la seva lectura resultà ben suggestiva, i les belleses dels versos llegits ressaltaven amb tota la seva esplendor.

Abans d'entrar a la lectura dels nous versos originals, Miquel Ferrà, que feu un encertat comentari sobre la personalitat de la delicada poetessa, llegí la traducció que aquesta té feta del «Pregadeu», de Mistral. Difícilment es podria trobar un traductor que sabés traslladar el Mistral, com sap fer-ho la Maria Antònia.

Encara llegí el pròleg que Josep Carner escriví per a l'esmentat llibre de poesies.

(Justament coincidia aquesta lectura amb l'arribada de l'autor del pròleg, Josep Carner, a Barcelona, procedent de Costa Rica.)

Després, En Miquel Ferrà llegí una bella munió de poesies del llibre «Espigues en flor», en el qual la Maria Antònia dona un esplet de composicions de la més fina inspiració.

La distingida i nodrida concurrència que s'era congregada a la Sala Parés, escoltà amb gran fruïció aquesta lectura de poemes.»

El Alcalde, señor Marqués del Palmer, ha agradecido a la Compañía Transmediterránea el haber condonado los derechos de embarque a las cajas que el Ayuntamiento envió a Marruecos remitiendo a nuestros soldados el «Aguinaldo del Soldado».

También ha manifestado su agradecimiento a la Agencia Palmer y Simó por haber efectuado gratuitamente la tramitación de los documentos de embarque, felicitando igualmente al oficial del Ayuntamiento don Julián Oliver, por el celo y actividad con que llevó a cabo la organización y envío de estos aguinaldos.

En el muelle se está procediendo al desembarque del material de guerra (obuses y tractores) que ha traído le vapor «Aragón», de la Compañía Transmediterránea.

Este material es trasladado al Parque de Artillería.

En el despacho del señor Gobernador civil y ante el notario don José Socias fué firmada el martes la escritura concediendo al señor Estarás la exclusiva del servicio de transportes de viajeros y mercancías, por cinco años, entre Palma y Valldemosa.

Reunido el Tribunal de oposiciones para proveer las plazas de Director y Vocal técnicos de la Institución provincial educativa

de la Casa de Misericordia, acordó señalar el día 10 del próximo mes de enero para que a las tres de la tarde y en el salón de actos públicos de la Diputación, tenga lugar el primer ejercicio de dichas oposiciones.

El martes se celebró la clásica feria de Santo Tomás.

En las inmediaciones del sitio llamado «Ses Enramades» tuvo lugar el acostumbrado mercado de pavos,—que se vendieron de 3'75 a 4 pesetas el kilo,—y lechonas.

Bajo los pórticos de la plaza Mayor se instalaron los puestos de turrone y frutas y los de pastores de barro para los Belenes.

Muchísimas personas de los pueblos vinieron a esta ciudad con motivo de la tradicional feria.

Se ha recibido en la Alcaldía una carta del escultor Sr. Clarasó, participando la imposibilidad de estar terminada la estatua del Rey D. Jaime para el día 20 del actual, fecha convenida, por haberse presentado un inconveniente al rematar una de las últimas piezas.

Indica que tardará unas tres semanas en entregarla, lamentándolo, por estar todo dispuesto para la fiesta del 31.

Hogaño como antaño es el propósito de la Juventud Antoniana organizar con todo el esplendor posible la vistosa Cabalgata de los Reyes Magos, festival simpático y simbólico que consiguió introducir en Palma como algo tradicional, como algo propio y esperado la víspera del seis de Enero.

El ministro de Fomento ha publicado una real orden concediendo un nuevo plazo de treinta días para que los Ayuntamientos que habiendo solicitado la ejecución por el Estado de obras de conducción de agua para abastecimiento de la población, no hayan completado la documentación exigida, lo hagan.

Y que se entienda que renuncian a su petición, los Ayuntamientos que en el nuevo plazo que se concede no presenten en dicho ministerio los documentos precisos para completar su documentación.

En la relación de municipios que han de completar su documentación figuran los siguientes de Baleares:

Ibiza, Ferrerías, Ciudadela.

Por la Comandancia de Marina se instruye la correspondiente sumaria para el esclarecimiento del abordaje de que fué objeto en la noche del martes el falucho «Victoria» al salir del puerto de Palma el vapor «Mallorca», de cuyo accidente damos detallada cuenta en otro lugar del presente número.

Uno de los premios de la Lotería Nacional, del sorteo del miércoles, día 22 del actual,

fué despachado en Palma, en la Administración de la calle de San Miguel.

Es de 80.000 pesetas y correspondió al n.º 8.726.

Según se dice, está muy repartido, pues que se despachó en participaciones de a peseta.

Felanitz

Puede darse por terminada la campaña de matanza de reses cerdosas para destinar sus productos a la exportación. Haciendo alguna fábrica un esfuerzo para sacrificar hasta treinta reses diarias, se ha conseguido acabar las existencias de ganado y cerrar la fabricación, acosados los dueños por la inflación de precios, renacida a raíz de reanudarse el trabajo en gran escala, y también por la dificultad de encontrar primera materia, aun pagando hasta 25 pesetas arroba.

Inca

En las obras de reparación de la iglesia parroquial de esta ciudad, el viernes último quedó completamente arreglado el segundo tramo, o sea todo el espacio comprendido entre la capilla de la Purísima y la de San Blas. En el nuevo ventanal de la primera figuran las imágenes de San Buenaventura y Beato Ramón Lull y el escudo de la muy noble señora doña Catalina Verd, viuda de Morell; y en el de la segunda las de San Alonso Rodríguez y la Beata Catalina Tomás y el escudo de nuestro bondadoso Párroco, D. Francisco Rayó.

A medida que adelantan las obras de reparación de nuestro primer templo, más grata es la impresión que producen y más visibles se manifiestan las bellezas que le descubren e imprimen.

Por la Alcaldía se ha publicado una circular manifestando que, aprobada por el Ayuntamiento Pleno la emisión de un empréstito de cien mil pesetas para llevar a efecto las reformas de ensanche de la plaza Mayor y calles de Mesones y Obispo Llompard, amortizable en veinte años a partir de 1930, devengando el interés del seis por ciento, libre de impuestos; se abre una suscripción pública hasta el día veinte y cuatro del corriente, para que puedan suscribirse al mismo las personas que lo deseen, mediante un boletín que se facilitará en el Ayuntamiento.

Ibiza

El miércoles por la noche embarrancó en la playa de «Talamanca», detrás de la «Isla Plana», un pailebot de la matrícula de Palma.

A las 7, en el bote de a bordo vinieron el patrón y un tripulante para pedir auxilio.

Seguidamente salió para el punto donde se halla embarrancado dicho velero la barca propiedad del señor Boned.

Para dirigir los trabajos de salvamento marchó el Práctico señor Costa.

A ciegas

tomo yo
el
Jarabe Salud.



Lo prescriben los médicos más eminentes; está recomendado por la Real Academia de Medicina y lleva más de 35 años de éxito creciente.

Contra la neurastenia, debilidad nerviosa, afecciones medulares, agotamiento, anemia, insomnio, inapetencia, vejez prematura, etc., etc., es de resultados inmediatos y seguros el famoso Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Exija el jarabe legítimo que lleva en la etiqueta exterior Hipofosfitos Salud, en tinta roja.



Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

EL BAÑO DEL NENE

—¡Pobrecito! Hoy hace mucho frío; no lo bañamos.

—Angelín mío, no llores, que no vas al agua.

—Anda y que se bañe el médico, si quiere, que mi niño no se moja hoy.

Y el frío, y el catarrito, y la destemplanza sirven a las madres para dejar sin cumplir la orden del médico, que recomendó el baño diario. Y es que nuestras buenas mamás padecen *hidrofobia*, en el sentido etimológico de la palabra. Por propia voluntad hay poquitas que bañen a sus hijos; a regañadientes, y buscando un futil motivo para suspender la práctica, lo hacen algunas, y sin ver el agua más que para mojar la cara pasa la mayoría de los chicos sus primeros años.

Y nada digamos de la limpieza en los meses iniciales de la vida. Una ilustre escritora pregunta: «¿Quién no ha visto infinidad de madres con el niño sobre las rodillas, una jofaina a su lado (a veces con escasa cantidad de agua) y una esponja que se hace servir para la limpieza de todo el cuerpo? ¿Quién no ha visto quitar a los niños el pañalito o metedor, poniéndoles otro para dejarlos en seco, sin ocuparse de lavarlos?»

Y a tales preguntas contestamos afirmativamente, citando hechos que ocurren a nuestro lado todos los días, pudiendo añadir que las escoriaciones e irritaciones que tan frecuentemente presenta el niño, las erupciones y costras que *luce* en su cabeza o en sus muslos, no son más que resultado de la deficiencia del aseo, de la poca limpieza; en una palabra, de la falta del baño diario, donde hoy se zambullirá el nene quizá protestando un poco, porque toda nueva costumbre despierta oposición por parte de su rutinario inconsciente; mañana transigirá resignado, y a los pocos días él mismo solicitará la bañera, por el imperioso bienestar físico que a ello le impulsa.

¿Y sabéis lo que se consigue con el baño? La limpieza completa del cuerpecillo infantil, sin los enfriamientos a que se expone cuando vais descubriendo las distintas partes de aquél para lavarlas con una esponja; que el agua, al arrastrar las materias que lo ensucian, deje los poros de su piel al descubierto, y funcione luego ella con toda regularidad; que se estimule la circulación, y, por lo tanto, las actividades naturales de los niños alcancen un gran beneficio, y que, aclimatado a dicha práctica, si llega la triste ocasión que requiera el baño como tratamiento de alguna dolencia, podrá acudir a él prontamente, sin las dificultades, invencibles casi siempre, que se presentan cuando esperamos a bañar al niño al momento en que la enfermedad lo postre.

¿Pero es posible que a estas alturas de cultura social tengamos que ponderar las ventajas del baño, ni recordar aquello de que

«Lo que en la niñez se aprende, ora sea vicio o virtud, permanece en senectud»,

para que se alcance la trascendencia de una práctica que constituirá mañana un hábito laudable?

—Sí, conforme; pero el baño de un nene exige tanto detalle!

—Nada de eso. Escuchadme. El nene despertó satisfecho y rebulle en la cuna. Lo desnudáis completamente, y con una especie de guante de tela de punto fino lo enjabonáis desde la cabeza a los pies, con rapidez y suavidad. La bañera, amplia, está a vuestro lado; el agua, de 33 a 35 grados; una sábana de hilo, limpia y templada, la tenéis a mano; la esponja, previamente lavada en agua caliente, está a vuestra disposición.

No falta más que la voz de ¡al agua patos!, para que a vuestro querido *pato* lo cojáis, colocando los dedos de la mano izquierda debajo del brazo izquierdo del niño, de manera que el cuello y cabeza de éste se apoyen en la muñeca y antebrazo de aquélla; pasáis la mano derecha por debajo de las nalgas, y cogido de este modo, lo metéis en el baño. Mientras dura éste, la mano izquierda

PARA ELLAS...

seguirá encargada de sostener la cabeza fuera del agua, y la derecha, que queda libre, lavará con la esponja todo el cuerpo, haciendo desaparecer el jabón.

El baño, breve; la sábana lo envuelve luego cuidadosamente, y con una tela de hilo secáis los pliegues del cuerpo, sobre todo, la nuca, los sobacos, las ingles y los dedos de los pies. El rapaz ya está en disposición de que, como premio, le déis una tetada. La ha merecido por lo formalito que estuvo en el baño.

¿Opináis ahora que la maniobra es complicada? Sólo la complican los prejuicios o los abandonos. Unos y otros se acabaron. Desde mañana, vuestro hijo irá al baño al despertar. ¿Palabra?..

DR. ELEIZEGUI

Use Vd. siempre el JABON SOLLER

SOBRE EL AMOR Y LAS MUJERES

Acerca de la capacidad de las mujeres para el cultivo de las ciencias y de las artes se han hecho por el sexo fuerte críticas apasionadas, inspiradas en un criterio excesivamente aristocrático. Prescindiendo de los juicios despectivos que nuestra cara mitad mereció de griegos y romanos, de ciertos padres de la Iglesia y de los pueblos musulmanes y orientales, los detractores de la mentalidad de la mujer se cuentan por docenas. Mencionemos, entre otros, a nuestro Huarte, a Chamfort, Rousseau, Voltaire, Napoleón, etc., a los que hay que añadir los modernos anatómicos y fisiólogos que alegan, en favor de dicha tesis, como argumento decisivo, el volumen y el peso exiguo del cerebro femenino.

Sin invocar la existencia de mujeres insignes en las ciencias y en las artes (argumento repetidamente esgrimido), el sexo débil podría defenderse contra anatómicos, filósofos y literatos con estos cuatro argumentos incontrovertibles:

1.º Buena parte de los genios y talentos superiores poseyeron un cerebro pequeño o mediano, igual o apenas superior al promedio del de la mujer. De mi sé decir que, habiendo contemplado en la «Sociedad Real de Londres» el vaciado de la cabeza de Newton, quedé admirado de la exigüidad de su capacidad craneal. Igual decepción experimentará cualquiera al examinar el pequeño busto de Aristóteles—suponiendo, naturalmente, que la copia conservada en los museos sea de tamaño natural—en contraste con la voluminosa testa de Augusto, prototipo de inteligencia mediocre. Y entre nosotros, ¿quién no ha conocido talentos superiores encerrados en modestas cajas craneales y hasta en cabezas reducidísimas? Acuden a mi memoria los pequeños bustos de Larra, Castelar, Sagasta, Silvela, Echegaray, para no mentar sino a muertos ilustres. Y al revés, cabezas enormes asocianse a menudo a capacidades intelectuales vulgares y adocenadas. No es, pues, la masa bruta, sino la fina organización nerviosa—es decir, la sutileza y prolijidad de las asociaciones *interneuronales*—la condición esencial del intelecto superior. Ocurre en el hombre algo de lo que se observa en los animales. ¿Quién será capaz de parangonar la inteligencia de un himenóptero con la imbecilidad del conejo o del cobaya, no obstante la enorme diferencia en la dotación de substancia gris?

2.º Descontando las áreas extensas adscritas en el cerebro masculino al regimiento y coordinación de la prepotente masa muscular y a la inervación del extenso revestimiento cutáneo, el contraste

de peso entre ambos encéfalos atenúase notablemente.

3.º A menudo, varones de superior talento son fidelísimo trasunto físico y moral de la madre; fuera, por tanto, inverosímil admitir que la mujer sea susceptible de transmitir a la prole excelencias de que carece.

4.º Y citemos, finalmente, el argumento de la *educación divergente*. Aunque se demuestre—y ello desgraciadamente tiene algunos visos de verdad—que la mujer actual vale, tomada en conjunto, intelectualmente menos que el hombre, siempre podrán las feministas argüirnos: «Esperad: que la sociedad conceda a todas las jóvenes de la clase media el mismo tipo de educación e instrucción que al hombre, dispensando, además, a las más inteligentes de la preocupación y cuidado de la prole, y... entonces hablaremos.»

SANTIAGO RAMÓN Y CAJAL

LA EXCELSIOR

Perfumes y artículos higiénicos para la conservación de la belleza

Gran surtido de las principales marcas nacionales y extranjeras

Para garantía del comprador y respeto serio al comercio he establecido en esta casa el precio estrictamente fijo.

CARRASCOSA

Plaza de Cort, 25

PALMA DE MALLORCA

Para encargos: En mi domicilio de "Ca'n Pereta,"

LA MUJER YANQUI Y LA MUJER FRANCESA

Hay, indudablemente, un tipo de mujer yanqui, fuerte y fina, con una elegancia muy peculiar. Hay—esya tradicional—un tipo de mujer francesa, fina, de *sprit* y con una elegancia que es también personalísima y que tiene ecos mundiales.

Todos los años hay en Francia un gran contingente de mujeres yanquis. Las féminas de la vieja Francia, las féminas de la nueva Norteamérica, pasan por las calles parisinas con sus tipos diversos y sus distintas elegancias...

Con motivo de esta afluencia de turistas norteamericanas, una revista femenina parisiense ha querido conocer la diferencia que existe entre una mujer yanqui y una mujer francesa. Para ello, se dirigió desde sus columnas a diversas personalidades solicitando su juicio sobre el tema.

De las contestaciones que se recibieron dos merecen ser recogidas, sobre todo, por la certera visión que hay en ellas.

Una es la del escritor francés André Maurois, que es uno de los que mejor pueden comprender la mentalidad norteamericana por haber estado muchos años en los Estados Unidos y conocer el inglés a la perfección...

André Maurois, cree que la diferencia entre uno y otro tipo de mujer está en que la francesa es de una gran ingenuidad en lo que se refiere al lado práctico de la vida. La mujer francesa no sabe viajar, ni abrir una cuenta en un Banco, ni realizar una operación de Bolsa... Por el contrario, la yanqui, en estos aspectos, se desenvuelve con la misma soltura y la misma decisión que pudiera hacerlo el hombre más experto...

Bien es verdad que esta diferencia será cada vez menor, porque la educación que hoy se da en Francia tiende a hacerse cada vez de un valor más práctico...

La otra respuesta que ofrece interés es la de Florenz Ziegfeld, uno de los publicistas más conocidos y estimados en los ambientes intelectuales de Nueva York. Según él, la mujer norteamericana se diferencia de la francesa por su gran espíritu de independencia... La mujer norteamericana no se preocupa nunca del medio, de los prejuicios, del «qué dirán»... Es siempre impetuosa y valiente y resuelta, y no vacila en consagrarse a la política y en lanzarse a los negocios... En cambio, hay en la francesa una característica que es única y típica: la de su elegancia, la de ese sello especial e inconfundible para vestirse, para moverse y para andar, ante el que fracasan todas las imitaciones...

CASA TERRASA LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos.—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos

LIBRERÍA DE J. MARQUÉS - San Bartolomé, 17

LEED LAS FAMOSAS OBRAS ESTIMULANTES DEL

Doctor MARDEN

Educadoras de la voluntad

Librería Marqués San Bartolomé, 17

ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SOLLER

Gran rebaja en todos los artículos

Acaba de recibirse, a precios nunca vistos, un gran surtido de juguetes para Reyes.

MONEDEROS PARA SEÑORA, VERDADERA GANGA

Gran rebaja en todos los artículos de perfumería

Agua de Colonia Rusa, a 5'50 pesetas litro

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC**BARTHELEMY COLL**IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, **DATTES****AVIS.**—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantites de dattes reçues a la commission, en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA

DE ROPA BALNCA FINA

BORDADOS y CALADOS a mano

EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ

"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS

Artá

MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLEPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLEGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — CERBÈRE

CETTE N.º 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON

R. Pinto Fortuny

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne
(Hauts Plateaux Pyrénéens)*Produits d'Espagne et d'Algérie*

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

Entrepôt de produits d'Espagne

GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

Expedition tous les jours 15 Septembre a 15 Desembre

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOLE
ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES,
ORANGES, CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

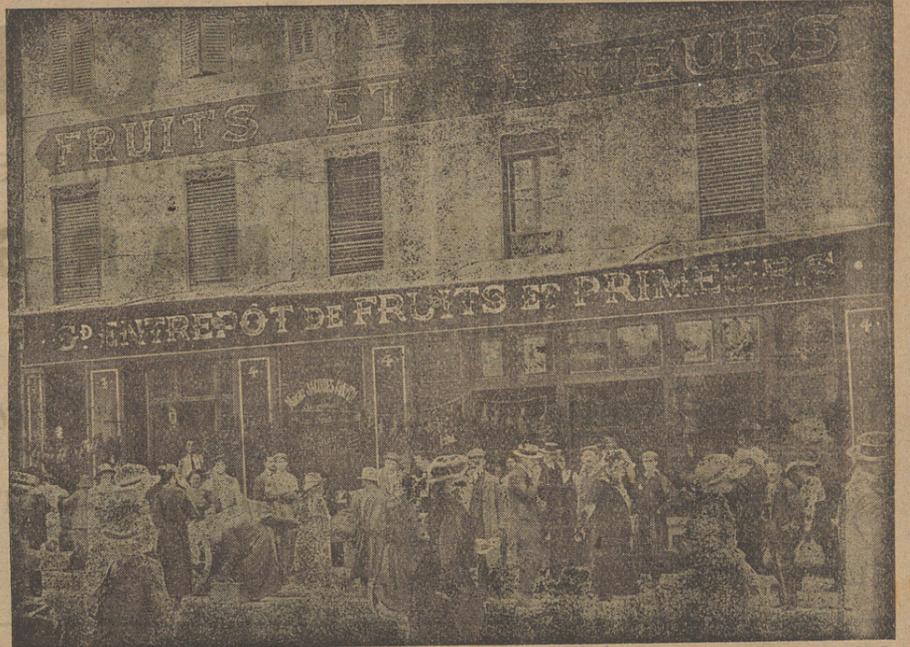
SUCESORES

TELEFONOS
CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS
MASSOT
Cerbère
Cette
Port-Bou
VALENCIA

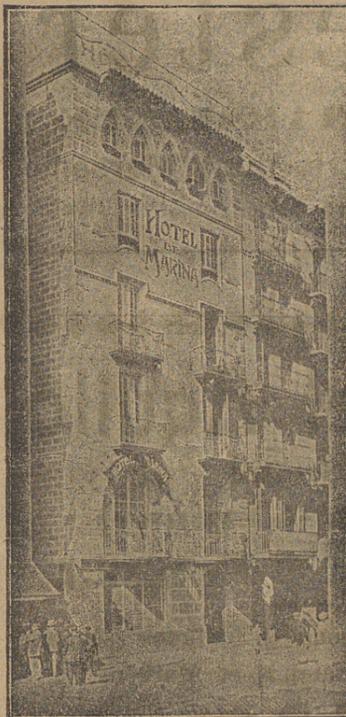
CASA CENTRAL
Cerbère
Pyr. Orles.
FRANCIA

Téléphone 6-35—Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880
EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL
4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

FRANCISCO CARDELL

COMMISSION

EXPORTATION

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL LE-THOR

LE THOR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Union* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Fruits sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIÆ FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE'S Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICOCerbère, 9
Téléfono Cette, 3,08 | Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIGTelegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION • COMMISSION • EXPORTATION

PIERRE BISCAFE15, Rue Henri Martin — **ALGER**Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute
marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —